nowe sploty

THE NEW WEAVES

splety nowe

THE NEW WEAVES

SPIS TREŚCI | TABLE OF CONTENTS:

Dziedzictwo pełne znaczeń. Kilka słów o wątkach, które kryją się za koncepcją wystawy *Nowe Sploty*
Meaningful heritage. About the ideas behind the *New Weaves* exhibition — **9**

Edukacja projektowa dla zrównoważonego dziedzictwa
Design education for sustainable heritage — **21**

Warsztaty *Sploty: Ludzie, rzemiosło, dizajn*
Weaves: People, Crafts, Design Workshops — **33**

Pracownie i przedmioty Katedry Projektowania Komunikacji Wizualnej ASP w Katowicach, w ramach których powstały prace osób studiujących, biorących udział w wystawie
Studios and courses in the Chair of Visual Communication Design of the Academy of Fine Arts and Design in Katowice participating in the exhibition — **39**

Projekty prezentowane na wystawie *Nowe Sploty*
Projects presented at the New Weaves exhibition — **51**

AUTORZY I AUTORKI PROJEKTÓW PREZENTOWANYCH NA WYSTAWIE I W PUBLIKACJI | AUTHORS OF THE PROJECTS PRESENTED AT THE EXHIBITION AND IN THE PUBLICATION:

Sara Bańkowska — 88
Aneta Borecka — 100
Olga Borowiec — 68
Nina Duda — 112
Amelia Dziedzic — 88
Magdalena Giertuga — 78 · 118
Tatiana Góralik — 76
Angelika Gręda — 66 · 84
Hanna Harkawy — 118
Katarzyna Jojko — 56
Magdalena Jurek — 102
Szymon Łabuś — 78
Oliwia Klopatowska — 80 · 88 · 112
Zuzanna Kotowska — 84
Laura Koźmik — 82
Zuzanna Kubok — 120
Mariola Kudlek — 88
Natalia Kurek — 82
Aleksandra Latos — 60
Szymon Łabuś — 78
Klaudia Machera — 66 · 70 · 88
Anna Majka — 88
Kacper Musur — 74
Oliwia Michniewska — 108
Martyna Mietlowska — 66 · 72
Marta Milej — 78
Maja Misterka — 68
Zofia Nowak — 72 · 120
Oliwia Otręba — 98
Jan Pacyga — 86
Małgorzata Pawul — 106
Bartosz Płóciennik — 110
Wiktoria Rejowska — 88
Paulina Rusinek — 60
Franciszek Rząsa — 52 · 60
Mateusz Skublewski — 60
Hanna Steciuk — 84
Weronika Sikora — 86 · 120
Dagmara Szmal — 114 · 124
Agnieszka Szmyd — 118
Olga Then — 60
Alicja Walczyk — 58 · 60
Kinga Zając — 54
Julia Zaród — 70 · 120
Julianna Zych-Luty — 116

Fot. 1

Dziedzictwo pełne znaczeń. Kilka słów o wątkach, które kryją się za koncepcją wystawy *Nowe Sploty*

Meaningful heritage. About the ideas behind the *New Weaves* exhibition

— AGATA MUCHA

Czy dziedzictwo może inspirować młodych ludzi? Jakie nowe narracje mogą powstawać w oparciu o lokalne zasoby kulturowe, społeczne czy naturalne? Jak projektanci wpływają na kształtowanie tożsamości miejsca?

U podstaw wystawy ***Nowe Sploty*** leży działanie polegające na twórczej reinterpretacji dziedzictwa. Jak twierdzi Gregory Ashworth w publikacji ***Planowanie dziedzictwa*** [...] *przeszłość, czyli wszystko, co wydarzyło się dawniej, jest dla nas nieosiągalna i nie można jej zmienić, dziedzictwo tworzone z jej elementów jest jak najbardziej w naszym zasięgu i można je dowolnie kształtować*[1]. Aktualnie coraz częściej o dziedzictwie mówi się w sposób „pełny", bez podziału na materialne czy niematerialne. Co ciekawe, mimo pojemności pojęcia, z badań ***Polacy wobec dziedzictwa*** przeprowadzonych w 2015 roku przez Narodowy Instytut Dziedzictwa oraz Uniwersytet Jagielloński wynika, że ponad połowa (62,9%) Polaków zna jakiś zabytek w okolicy swojego miejsca zamieszkania, a jedynie 16,4% badanych wskazało, że zna lokalną tradycję bądź zwyczaj[2]. Projektowanie oparte na

1 — G. Ashworth, *Planowanie dziedzictwa*, tł. M. Duda-Gryc, Kraków 2015, s. 268.

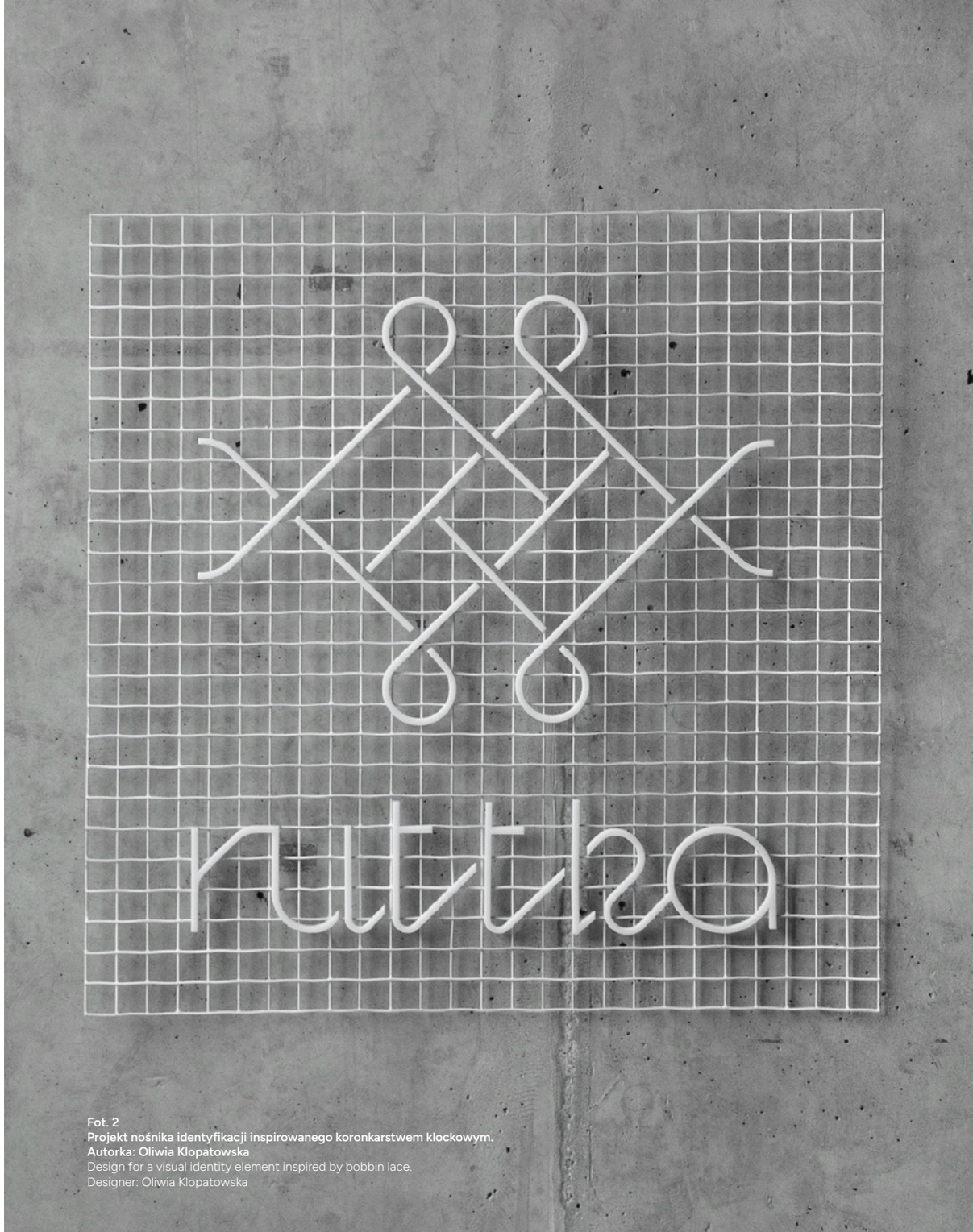
2 — A. Chabiera i in., *Dziedzictwo kulturowe w badaniach. Polacy wobec dziedzictwa. Raport z badań społecznych*, Kraków 2017.

Does heritage have the power to inspire young people? What kind of new narratives can emerge based on local cultural, social, and natural resources? How do designers contribute to shaping the identity of a place?

The underlying idea behind the ***New Weaves*** exhibition is active and creative reinterpretation of heritage. In his ***Heritage Planning***, Gregory Ashworth claims that the past – or all that happened in the past – is unattainable and unchangeable, but heritage, built of elements of the past, is by all means within reach and subject to shaping.[1] In the present-day approach, heritage is frequently understood in its full meaning, without differentiating between tangible and intangible. Interestingly, even though the concept is all-encompassing, more than half of Polish people (62.9%) know a historical monument in their closest neighbourhood, while only 16.4% know a local tradition or custom (according to a study carried out by the National Institute of Cultural Heritage of Poland and the Jagiellonian University in 2015, ***Poles and Heritage***).[2] Design based on local resources and identity markers

1 — G. Ashworth, *Planowanie dziedzictwa*, Kraków 2015, p. 268 [originally published in English as *Heritage Planning*, Groningen 1991].

2 — A. Chabiera et al., [Cultural Heritage in Research. Poles and Heritage. A Social Survey Report], Kraków 2017.



Fot. 2
Projekt nośnika identyfikacji inspirowanego koronkarstwem klockowym.
Autorka: Oliwia Klopatowska
Design for a visual identity element inspired by bobbin lace.
Designer: Oliwia Klopatowska

lokalnych zasobach, wyznacznikach tożsamości miejsca czy krajobrazu stymuluje do ich głębszego poznania i daje nam możliwość osadzenia projektu w autentyczności, w *genius loci* miejsca. Może to przynieść lepsze zrozumienie m.in. dla identyfikacji, a także budować lub wzmacniać lokalną wspólnotę wokół projektu.

[...] *nasze spojrzenie na zabytek zatoczyło ogromny łuk. Od świętych miejsc czczonych i nawiedzanych w różnych religiach świata – od sacrum – przeszliśmy do materialistycznego profanum – czczenia i chronienia jedynie materialnej substancji zabytku, ażeby ostatnio poprzez wartości upamiętniające wewnętrzne treści ideowe, miejsc pamięci dojść do „miejsc znaczących dla kultury", odnaleźć równowagę ducha i materii*[3].

Czerpanie z lokalnych zasobów nie jest niczym wyjątkowym ani nowym w procesie projektowym. Jako przykład możemy przywołać postać prof. Wandy Telakowskiej, założycielki Instytutu Wzornictwa Przemysłowego, która w 1977 roku została laureatką Nagrody im. Oskara Kolberga. Jak czytamy w uzasadnieniu jury na stronie projektu: *Jej życiu przyświecała idea oparcia współczesnego wzornictwa przemysłu lekkiego, meblarstwa, ceramiki, zabawkarstwa na doświadczeniach ludowych rzemieślników i użyciu lokalnego surowca. Angażowała do tworzenia wzorów tkanin, koronek, ceramiki najlepszych artystów ludowych z Kurpi, Krakowskiego (Zalipie), Śląska i Podlasia*[4]. Wykorzystanie współczesnego języka wizualnego, a także budowanie relacji międzypokoleniowych rzemieślnik – student wydaje się niezwykle ważne w momencie, w którym za dziedzictwo uznajemy

3 — A. Tomaszewski, *Ku nowej filozofii dziedzictwa*, Kraków 2021, s. 82.

4 — https://www.nagrodakolberg.pl/laureaci-prof._wanda_telakowska (dostęp: 14.01.2025).

typical of a given place or landscape motivates people to get a deeper knowledge of that place and helps in embedding a project in its authentic *genius loci*. Such projects can bring a better understanding that fosters identity as well as builds or reinforces local communities.

Our perception of what a historical monument is has taken a wide turn. From sacred religious sites, worshipped and frequented by people around the world, we turned to the profane: to worshipping and protecting only the tangible substance of a monument; and eventually, through values that immortalise local ideas, through memorials, places of remembrance, we reached the concept of "culturally-significant sites", to find the balance between the spiritual and the material.[3]

Drawing from local resources is by no means a new or unique approach to the design process. To give an example, let us recall Professor Wanda Telakowska, a founder of the Polish Institute for Industrial Design. In 1977, she won the Oskar Kolberg Award. The jury justified their decision as follows: *She was driven by the idea of basing contemporary design for the light industry, furniture industry, ceramics, and toy making on the experience of folk artisans and the use of local resources and materials. She employed the best folk artists from the regions of Kurpie, Kraków (Zalipie), and Podlasie to create designs for textiles, lace, and pottery.*[4]

3 — A. Tomaszewski, [Towards a New Philosophy of Heritage], Kraków 2021, p. 82. All the quotations from non-English works that have no official translations into English (or whenever the author of the article had no access to an official English translation) have been rendered into English by the translator of the article.

4 — https://www.nagrodakolberg.pl/laureaci-prof._wanda_telakowska (accessed: 14.01.2025)

elementy wybrane z przeszłości, ale ważne obecnie. To właśnie współpraca tych dwóch grup może przynieść nowe spojrzenie, większe zrozumienie oraz przyczynić się do wzrostu świadomości odbiorców tworzonych treści czy usług. Dla procesu projektowego znaczenie mają bowiem elementy namacalne, jak materiały, i nieuchwytne, czyli pamięć, zapisana w przedmiocie czy krajobrazie.

Pamięć wspólna i współdzielona

Jeżeli nie znamy historii obiektu, miejsca, to jest ono dla nas po prostu przedmiotem, widokiem, który towarzyszy nam w podróży. O ile głębsza staje się ta wędrówka, spotkanie, gdy wiemy, kto stworzył ten obiekt, ukształtował krajobraz, gdy rozumiemy, do czego służył, jakie spełniał role. Możliwość współpracy z osobą, która wytworzyła dany wyrób bądź go użytkowała, może wprowadzić nas w specyficzną, bo całkiem analogową rzeczywistość rozszerzoną (*augmented reality*). Rozumiemy wówczas pewne skazy, takie jak przetarcia, czy formę, która bardzo często wynika po prostu z zastosowania czy fizjonomii właściciela. Pamięć pomaga nam zrozumieć kontekst, a ta, którą współdzielimy, pozwala nam tworzyć społeczność. Jak czytamy w Konwencji ramowej Rady Europy o wartości dziedzictwa kulturowego dla społeczeństwa, zwanej ***Konwencją z Faro***: [...] *Wspólnota dziedzictwa kulturowego to społeczność, która składa się z ludzi przypisujących wartość określonym aspektom dziedzictwa kulturowego, i pragnących, w ramach działań publicznych, zachować i przekazać je przyszłym pokoleniom*[5].

5 — Konwencja ramowa Rady Europy o wartości dziedzictwa kulturowego dla społeczeństwa, sporządzona w Faro dnia 27 października 2005 r.

The use of a modern visual language combined with building cross-generational relations between craftspeople and students is a meaningful approach now that heritage is understood as selected elements from the past that matter in the present. The collaboration of these two groups may give rise to new perspectives and a better understanding that fosters conscious choices among the audience of the created content or services. The elements that are of importance in the design process are both tangible, e.g. materials, and intangible, i.e. memory, recorded in an object or a landscape.

Collective and shared memory

If we don't know the history of a building or a place, it becomes a mere object, a sight that we pass by as we travel. That journey and that meeting can be much more profound once we know who created that object or shaped that landscape; once we understand its purpose and function. To collaborate with a person who made or used a given product is to enter a special kind of entirely analogue augmented reality. This may help us understand certain flaws and blemishes in the object and its form, which are often the result of its use or the characteristics of its owner. Moreover, memory helps us understand the context – shared memory makes it possible to build a community. According to the Convention on the Value of Cultural Heritage for Society of the Council of Europe (Faro Convention, 2005), *a heritage community consists of people who value specific aspects of cultural heritage which they wish, within the framework of public action, to sustain and transmit to future generations*[5].

5 — Council of Europe Framework Convention on the Value of Cultural Heritage for Society, https://rm.coe.int/1680083746 (accessed: 14.01.2025).

Współpraca z rzemieślnikami, rękodzielnikami i twórcami ludowymi wymaga od projektanta szacunku dla lokalnych tradycji, a także pewnych kompetencji społecznych, w tym pamięci, czyje tak naprawdę jest to dziedzictwo, bo być może „my" jesteśmy z nim tylko na chwilę. Tak o swojej pracy mówi Piotr Mentel, zabawkarz ze Stryszawy: [...] *jeśli ja z tego środowiska się wywodzę i urodziłem się między tymi trzaskami, to spróbuję, może będę z tego żył* [...] *z czasem człowiek mądrzeje i myśli, kurczę, dali mi taki pomysł na życie, a ja gdzieś szukam szczęścia, jak to mówią, człowiek często nie widzi tego, co ma obok siebie*[6].

Dziedzictwo – zasób lokalny, jego kontekst i materiały

Niezwykle istotnym wątkiem, który wybrzmiewa obecnie w procesie projektowym, są kwestie środowiskowe, a także wykorzystanie lokalnych materiałów, co jest zbieżne z charakterem dziedzictwa, najczęściej jest to bowiem zasób z „natury" lokalny. Zarówno do prezentowania, jak i praktykowania wybranych aspektów dziedzictwa niezbędne jest nam również otoczenie, do czego nawiązuje Konwencja UNESCO z 2003 r.: [...] *niematerialne dziedzictwo kulturowe, przekazywane z pokolenia na pokolenie, jest stale odtwarzane przez wspólnoty i grupy w relacji z ich otoczeniem, oddziaływaniem przyrody i ich historią oraz zapewnia im poczucie tożsamości i ciągłości, przyczyniając się w ten sposób do wzrostu poszanowania dla różnorodności kulturowej oraz ludzkiej kreatywności*[7].

6 — Z prywatnych rozmów autorki artykułu z zabawkarzami.

7 — Fragment definicji z Konwencji UNESCO w sprawie ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego z 17 października 2003 r.

To cooperate with artisans, craftspeople, and folk artists, designers must respect local traditions as well as certain social competencies, never forgetting who this part of heritage actually belongs to – perhaps we are here just for a moment. Piotr Mentel, a toy maker from Stryszawa, talks about his work in the following way: *I come from this community, I was born surrounded by these clicks and cracks... So I thought I could make a living out of this... After all, a man gets wiser as he gets older, so I figured, they gave me this idea and this craft, and here I am looking for happiness somewhere else... Sometimes a man can't see what's right in front of him.*[6]

Heritage as a local resource – contexts and materials

Another crucial aspect that has become substantial for the design process these days is the environment and the use of local resources. This is, in fact, intrinsic to heritage, which is usually a "naturally" local resource. To show selected elements of heritage and put them into practice in design, we need the environment, as specified in the definition provided by the UNESCO Convention of 2003: *Intangible cultural heritage, transmitted from generation to generation, is constantly recreated by communities and groups in response to their environment, their interaction with nature and their history, and provides them with a sense of identity an d continuity, thus promoting respect for cultural diversity and human creativity.*[7]

6 — From the author's private conversation with the toy maker.

7 — The UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage of 17 October 2003, https://ich.unesco.org/en/convention (accessed: 14.01.2025).

Fot. 3

Pozostając w naturze rzeczy, u podstaw rzemiosła leży niezwykle popularne dzisiaj hasło *zero waste*: wytwórczość często o charakterze chałupniczym bazowała na dostępnym materiale, wykorzystując nawet tzw. resztki. Za przykład mogą posłużyć rozmowy z zabawkarzami, którzy obecnie wykorzystują m.in. sosnę wejmutkę czy popularną z uwagi na miękkość materiału lipę, jednak niegdyś równie często sięgali po modrzew, który został z wyrobu gontów. Nigdy nie zapomnę zdjęcia puszki zamykającej gajdzicę w dudach żywieckich, którą wykonano z puszki po kawie Tchibo. Jedną z najbardziej „zakorzenionych" umiejętności jest wpisane w 2022 r. na Krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego zjawisko pn. ***Wyplatanie z korzeni świerkowych w Beskidzie Śląskim***. Mamy tutaj do czynienia zarówno z tradycyjną techniką, jak i z wiedzą dotyczącą otaczającej przyrody. Z uwagi na lokalny krajobraz oraz skład gatunkowy tutejszych lasów to właśnie świerk, zwany przez górali *smrekiem*, jest wykorzystywany w plecionkarstwie. Odpowiedzi na możliwości projektowe, które dają zarówno tradycyjne techniki, jak i materiały, prezentowane są na wystawie w ramach przedmiotu ***Materiały i konteksty***.

Otaczająca nas natura to nie tylko przestrzeń: hale, których rodowód sięga nawet 600 lat, uznawane są za jedne z najcenniejszych świadectw kultury pasterskiej – to więc również materiał wykorzystywany w rzemiośle, rękodziele, a także sfera magiczna, z którą wiążą się liczne praktyki i wierzenia.

Woda – jeżeli wypływa z głębin ziemi, ma moc oczyszczającą. Gdy spada z nieba, jako deszcz lub rosa, zyskuje zaś moc zapładniającą. Bieżąca niesie życie i obmywa, a stojąca jest siedliskiem złych mocy i śmierci [...][8].

8 — K. Ceklarz, U. Janicka-Krzywda, *Góralskie czary. Leksykon magii Podtatrza i Beskidów Zachodnich*, Zakopane 2024, s. 255.

Speaking of the nature of things, crafts are inherently based on zero-waste principles, so popular these days: in small-scale home production, objects were often made of easily accessible materials, including scraps and waste. For instance, toy makers, now using mostly soft white pine wood or limewood, frequently relied on remnants of larch wood in the past, which was used for making shingles. An example that I will never forget is a photo of Żywiec pipes: one component of the instrument was made of an old coffee tin. A craft that is literally "rooted" in the landscape, included on the Polish List of Intangible Cultural Heritage in 2022, is ***spruce root basketry from the Silesian Beskids***. The skill comprises both the traditional technique and the knowledge of the surrounding nature. The material that is used locally for basket weaving is spruce (the regional word for it is *smrek*): this results from the local landscape and the composition of local woods. Traditional techniques and materials offer a number of opportunities to designers. ***Materials and Contexts***, one of the courses taught at the Academy of Fine Arts and Design in Katowice, is aimed at exploring these opportunities, and the resulting concepts are presented at the exhibition.

Nature is more than space – such as Polish mountain pastures, whose history dates back to 600 years ago, which makes them one of the most valuable examples of shepherding culture and history. Nature is also about the materials used in handicraft, and the magical sphere connected with numerous practices and beliefs.

When water springs up from deep down in the ground, it has purifying properties. When it falls from the sky, as rain or dew drops, it acquires a fertilising power. Running water brings life and cleanses. Still water is a source of evil spirits and death.[8]

8 — K. Ceklarz, U. Janicka-Krzywda, [Mountain Magic. A Lexicon of Magical Practices and Beliefs from the Regions of Podtatrze and Western Beskids], Zakopane 2024, p. 255.

Wszystkie wynikające z natury, głębi i duszy konteksty mają niezwykły potencjał projektowy, który sprzyja przywoływanej powyżej ludzkiej kreatywności. Tworzą nieoczywiste powiązania, niczym prezentowany na wystawie Szlak Zabytków Nieoczywistych, czyli partycypacyjny model ochrony i wykorzystania zasobów dziedzictwa materialnego i niematerialnego, w szczególności obiektów, które nie są zabytkami chronionymi prawem, a powiązane są z duchem miejsca.

Projektowanie w zgodzie z tożsamością

[...] *Niebagatelnym owocem odpowiedniej interpretacji jest pewność, że pozwala nam ona dotrzeć do istoty skarbu, jakim może być park narodowy, prehistoryczna ruina, dawne pole bitwy czy pomnik naszych mądrych i bohaterskich przodków. Taki właśnie efekt może w istocie okazać się najważniejszym celem naszych działań interpretacyjnych, bo jeśli nie potrafimy czegoś ocalić, niechybnie to stracimy. W podręczniku dla pracowników National Park Service znalazłem zwięzłe, ale głębokie stwierdzenie, za które chciałbym z całego serca podziękować jego autorowi: «Interpretując – rozumiemy, rozumiejąc – doceniamy, doceniając – chronimy»*[9].

Projektowanie w zgodzie z tożsamością jest nie tylko wypowiedzią projektanta: z mojej perspektywy i, mam nadzieję, wystawy ***Nowe Sploty***, jest to bardziej forma dialogu z pamięcią, przestrzenią, twórcą. Wprowadzanie młodych projektantów właśnie w te krainy uwrażliwi ich na potrzeby

9 — F. Tilden, *Interpretacja dziedzictwa*, Poznań 2019, s. 88.

All the contexts that have their source in nature, in the depth, and in the soul offer great design potential that fosters human creativity, as mentioned above, creating unconventional combinations. One example of that, presented at the exhibition, is the Non-Obvious Monuments Route: a participatory model of safeguarding and utilising tangible and intangible heritage resources, which applies mainly to objects and monuments that are not protected by national laws but are strongly connected with the spirit of the place.

Identity-based design

Not the least of the fruits of adequate interpretation is the certainty that it leads directly toward the very preservation of the treasure itself, whether it be a national park, a prehistoric ruin, an historic battlefield or a precious monument of our wise and heroic ancestors. Indeed, such a result may be the most important end of our interpretation, for what we cannot protect we are destined to lose. I find in the Park Service Administrative Manual a concise and profound statement, and my heartiest thanks go to whoever it was that phrased it: «Through interpretation, understanding; through understanding, appreciation; through appreciation, protection».[9]

Identity-based design is more than a designer's claim. From my perspective and, I hope, from the perspective of the ***New Weaves*** exhibition, this is a form of dialogue with memory and space, or with folk makers. By guiding young designers into such areas, we may be able to make them aware of the

9 — F. Tilden, *Interpreting Our Heritage*, University of North Carolina Press, 1957, pp. 37–38.

odbiorców, jak również pozwoli zrozumieć społeczność, w której ich działanie pozostanie. Kształtowanie miejsca opiera się więc na tym, co bliskie, a co najpełniej odzwierciedla pojęcie domu, w swojej istocie zarówno materialne, jak i niematerialne: [...] *W kulturach ludowych dom uchodził za symbol kosmosu, stąd jego obecność w obrzędowości rodzinnej. Dom stanowił centrum i punkt odniesienia – to według niego ludzie postrzegali świat. Była to oswojona przestrzeń* [...][10].

Dodam na końcu wątek osobisty: „splot", który połączył moją pracę społeczną, badawczą i zawodową z Akademią Sztuk Pięknych w Katowicach, po ponad dwóch latach jest stale w procesie wzrostu. Każdy kolejny projekt ukazuje inny deseń, wzór, co możemy oglądać w ramach wystawy. Codzienna współpraca z lokalnymi wspólnotami, rzemieślnikami, rękodzielnikami i twórcami ludowymi przynosi nowe potrzeby, wyzwania, a także próby ich rozwiązania.

Jednym z kluczowych celów Akademii jest [...] *monitorowanie zjawisk i przemian, ale przede wszystkim wypracowywanie potrzeby angażowania się w te procesy, obowiązku odpowiedzialnego, długofalowego myślenia, którego podstawą jest kategoria troski*[11]. Tak zbieżne cele musiały doprowadzić do skrzyżowania się naszych dróg.

10 — K. Ceklarz, U. Janicka-Krzywda , *Góralskie czary...*, s. 59.

11 — https://asp.katowice.pl/uczelnia/misja-i-strategia (dostęp: 14.01.2025).

users' needs and help them understand the communities who are the addressees of their interventions. To shape a place is to rely on what is nearby, on what fully reflects the notion of home, which is, by its very nature, both tangible and intangible: *In folklore, home symbolised the universe, which is why it was present in family rites. Home was the centre of things, the main point of reference – it determined how people perceived the world. Home was a domesticated space.*[10]

To weave a final spell, let me mention a personal touch that interlaced my social, scientific, and professional activities with the Academy of Fine Arts and Design in Katowice. The past two years have been a process of constant growth. With each new project, new designs and patterns are revealed, as you can see at the exhibition. Regular cooperation with local communities, artisans, craftspeople, and folk artists produces new needs, challenges, and possible solutions.

One of the key objectives of the Academy of Fine Arts and Design is to *monitor certain phenomena and transformations, and, above all, to equip students with the need for involvement in such processes, as well as with a sense of obligation and responsibility for long-term thinking, founded on the category of care.*[11] With such matching goals, our paths simply had to cross.

10 — K. Ceklarz, U. Janicka-Krzywda, [Mountain Magic...], p. 59.

11 — https://asp.katowice.pl/uczelnia/misja-i-strategia (accessed: 14.01.2025).

Fot. 4

Fot. 5

Edukacja projektowa dla zrównoważonego dziedzictwa

Design education for sustainable heritage

— ANNA POHL

Tworząc przestrzeń dla edukacji w Katedrze Projektowania Komunikacji Wizualnej na kierunku wzornictwo w ASP w Katowicach, staramy się uświadomić osobom studiującym szeroki wachlarz możliwości projektowych, jakimi dysponują projektanci komunikacji wizualnej.

Dotyczy to zarówno umiejętności warsztatowych, jak i kształtowania różnorodnych procesów, w których biorą udział lub które sami mogą inicjować.

Przestrzeń działania projektantów komunikacji wizualnej obejmuje tworzenie przekazów opartych na języku wizualnym, wspierających komunikację informacji i wartości. Zawiera takie obszary jak opracowywanie identyfikacji wizualnej dla marek, miejsc czy wydarzeń, projektowanie publikacji drukowanych i cyfrowych, tworzenie systemów informacji, wizualizację danych i złożonych treści, budowanie narracji, a także projektowanie wystaw, usług i interakcji. Ważnym elementem jest również eksploracja nowych technologii i eksperymentalnych form wyrazu.

When creating the programmes for students of design in the Chair of Visual Communication Design of the Academy of Fine Arts and Design in Katowice, our goal is to make them aware of the wide range of possibilities that visual communication designers have at hand.

This applies both to workshop skills and to shaping the various processes in which they participate or which they themselves can initiate.

Visual communication designers operate in a space that involves the creation of content which is based on visual language and fosters the transfer of information and values. It consists of a number of specific design areas, including branding and visual identity for companies, places, and events, print and digital publications, information and wayfinding systems, complex data and information visualisation, narrative building, and, last but not least, exhibition, service, and interaction design. An important element of the designers' work is the exploration of new technologies and experimental forms of expression.

W tym różnorodnym pod względem kompetencji projektowych obszarze część prowadzących w ramach katedry skoncentrowała się na włączaniu wiedzy projektowej w proces kształtowania zrównoważonego dziedzictwa. W rezultacie powstała metodologia projektowa oparta na interdyscyplinarnym podejściu, które integruje doświadczenia, narzędzia i metody badawczo-projektowe z różnych dziedzin. Jej celem jest wspieranie kształtowania tożsamości miejsca w sposób zrównoważony i partycypacyjny.

Punktem wyjścia pracy projektanta komunikacji wizualnej w ramach tej metodologii jest wielokontekstowa analiza, obejmująca rozpoznanie wartości unikalnych dla danego miejsca w obszarze dziedzictwa kulturowego, unikalnych umiejętności lokalnych społeczności oraz specyfiki środowiska naturalnego, w tym surowców, występujących w konkretnej lokalizacji. Tę wiedzę traktujemy jak zasoby, którymi należy odpowiedzialnie i z troską opiekować się, a które można ponownie potraktować jako materiał twórczy i uświadomić ich obecność szerszej publiczności, chroniąc tym przed dewaluacją. Ważne są dla nas także aspekty projektowania zrównoważonego: szacunek dla lokalnych społeczności i środowiska oraz przywracanie głosu nieobecnym w procesach partycypacyjnych aktorom, czyli kulturze i naturze.

Wystawa *Nowe Sploty* odzwierciedla metodologię i podejście do prowadzonej w Katedrze Projektowania Komunikacji Wizualnej dydaktyki i jest wynikiem kilkuletniej współpracy z partnerami: instytucjami kultury, samorządami czy lokalnymi aktywistami, zaangażowanymi w działania na rzecz zachowania różnorodności kulturowej i edukacji nt. lokalnego dziedzictwa. Możliwość spotkania osób eksperckich i entuzjastów zjawisk dziedzic-

In this versatile field, comprising numerous design-related competencies, some of the course tutors decided to incorporate design studies in the process of shaping sustainable heritage. The resulting design methodology is based on an interdisciplinary approach aimed at integrating experiences and tools as well as research and design methods from a variety of domains. In other words, its purpose is to support the process of forming the identity of a place in a sustainable and participatory manner.

As part of this methodology, a starting point for a visual communication designer is a multi-context analysis that consists in identifying the values that are unique for a given place in terms of cultural heritage as well as unique local skills and the characteristic features of the local natural environment, including local materials and resources. This knowledge is a resource as well: it must be approached with care and responsibility and it can be reused as a creative material to make a wider public aware of its existence and protect it from devaluation. Other aspects that we find important are related to sustainable design: respect for local communities and the environment along with giving the floor back to the key actors that are usually not involved in participatory processes – culture and nature.

The *New Weaves* exhibition reflects this methodology and approach to teaching. It is also the fruit of several years of collaboration between the Chair of Visual Communication Design and its partners: cultural institutions, local governments, and activists involved in projects that are aimed at preserving cultural diversity and local heritage education. Students have had an opportunity to meet cultural heritage experts and enthusiasts of our region and its patrimony. These meetings gave rise to a series of term projects and graduation projects.

Fot. 6
Pracownia Projektowania dla Tożsamości | na górze od lewej: Katarzyna Pełka-Bura, Anna Pohl, na dole od lewej: Wiktoria Rejowska, Kacper Czernik, Sara Bańkowska, Julia Sęk, Aleksandra Dudek, Mariola Kudlek, Maria Grąbczewska, Anna Majka, Kamil Madetko | 2024, archiwum Pracowni
Designing for Identity Studio | 2024, studio archive

twa kulturowego naszego regionu zaowocowała licznymi projektami semestralnymi i dyplomowymi.

Wystawa prezentuje wybrane prace studenckie powstałe w ramach zajęć w Pracowni Projektowania dla Tożsamości, Pracowni Projektowania Systemów Informacji, Pracowni Projektowania Społecznego i na przedmiotach: Materiały i konteksty, Typografia oraz Kolorystyka, dla których punktem wyjścia było odkrywanie lokalnej tożsamości: rzemiosła i rękodzieła, symboliki i rytuałów, znanych i mniej oczywistych zabytków czy krajobrazu kulturowego.

Młodzi projektanci, łącząc tradycyjne techniki i materiały z kompetencjami cyfrowymi, stworzyli projekty systemów oznakowania i identyfikacji wizualnej dla wybranych instytucji, projekty edukacyjnych platform i stoisk warsztatowo-wystawienniczych promujących rodzimą kulturę oraz podjęli próby wykorzystania surowców naturalnych do tworzenia nowych materiałów. Zaprezentowane projekty odsłaniają możliwości wykorzystania współczesnego języka wizualnego i nowych technologii do reinterpretacji dziedzictwa.

Wartości kulturowe

Analizy kulturowe przeprowadzane w ramach zajęć dydaktycznych obejmują zarówno kontakt z żywą kulturą, jak i przegląd literatury i prace z archiwami. Studenci często rozpoczynają pracę od wizyt studyjnych. Zanurzenie w nowym miejscu, zetknięcie się z przejawami dziedzictwa materialnego i niematerialnego niejednokrotnie stanowi silny impuls do dalszych działań. Osoby studiujące czerpią wiedzę również dzięki współpracy z ekspertami z różnych dziedzin, takich jak etnografia, historia sztuki, architektura krajobrazu, biologia i edukacja kulturowa. Ważnym elementem jest także nawiązywanie kon-

The exhibition presents selected student projects, created as part of the classes carried out within the Designing for Identity Studio, Visual Information Systems Design Studio, Social Design Studio, and within the courses: Materials and Contexts, Typography, and Colour Design. Their main focus was to explore the local identity components: crafts, symbols, rituals, popular monuments along with the less obvious ones, and the local cultural landscape.

Young designers combine traditional techniques and materials with digital skills to create wayfinding and visual identity systems for selected institutions, educational platforms, and workshop and exhibition stands to promote local culture. They use natural resources to design new materials. The projects showcased at the exhibition represent versatile ways of applying a modern visual language and new technologies to reinterpret heritage.

Cultural values

The cultural analyses that form part of the classes for students comprise their real-life contacts with culture as well as literature review and archival research. The first step is normally a study visit. By immersing themselves in a new place and encountering various manifestations of tangible and intangible heritage, students often get a powerful boost of motivation. Students learn a lot also thanks to cooperating with experts in various fields, such as ethnography, history of art, landscape architecture, biology, and cultural education. Another significant part of the process is their contact with local residents: creators and depositors of intangible heritage.

My years of experience show that young designers are usually eager to discover the local culture. They treat the local artefacts and customs as an endless

Fot. 7

Fot. 8

taktów z mieszkańcami, lokalnymi twórcami oraz depozytariuszami dziedzictwa niematerialnego.

Z wieloletniego doświadczenia wynika, że młodzi projektanci chętnie poznają lokalną kulturę, traktując wytworzone artefakty czy praktykowane zwyczaje jako nieograniczone źródło inspiracji, nie tylko w kontekście późniejszego wykorzystania w formie motywów graficznych. Z dociekliwością i ciekawością sięgają do rytuałów i symboli, czerpią z rzemiosła czy lokalnych opowieści, aby tworzyć projekty, które oddają wyjątkowy charakter danego miejsca. Wykorzystują w projektach tradycyjne techniki, takie jak tkanie czy snycerstwo, łącząc je z nowymi technologiami, materiałami czy interaktywnymi mediami. Dzięki współczesnemu językowi wizualnemu i nowym narracjom tworzą projekty, które w niekonwencjonalny sposób opowiadają o dziedzictwie, szanując źródło oraz prawa autorskie twórców.

Zasoby naturalne

Kryzysy klimatyczne zmuszają projektantów do refleksji nad organizacją procesów projektowo-wdrożeniowych. Młodzi projektanci z większą troską patrzą na dostępne zasoby, dążąc do ich wykorzystania w obiegu zamkniętym oraz poszukując nowych rozwiązań opartych na naturze, stwarzających możliwości adaptacji do zmian klimatu. Te zasady dotyczą także projektantów komunikacji wizualnej, którzy opracowując nośniki dla komunikatów, szukają oszczędności w wykorzystaniu materiałów oraz możliwości użycia lokalnych odpadów lub ich przetworzenia na nowe materiały.

Ważną kwestią związaną z szacunkiem dla środowiska jest także umiejętność wpisania się w lokalny krajobraz kulturowy. W projektowaniu nowych

source of inspiration – and they use it for many purposes, not just for recreating certain visual motifs. With their curious and incisive minds, they delve into local rites and symbols, drawing from local crafts and stories to create projects that reflect the unique character of a given place. They employ traditional techniques in their projects, such as weaving or woodcarving, combining them with state-of-the-art technologies, materials, and interactive media. Using a modern visual language and new narratives, they develop projects that present heritage in unconventional ways, with respect for its original makers and their copyrights.

Natural resources

The climate crisis has forced designers to reflect on the way design and implementation processes are organised. Young designers approach the available resources with greater care, striving for circular economy applications and seeking new nature-based solutions that make it possible to adapt their projects to climate change conditions. This approach refers to visual communication designers as well: when working on communication and information projects, they look for possible reduction in the use of materials or explore the possibility of reusing or recycling local waste.

Another crucial aspect related to environmental protection is the students' ability to blend into the local cultural landscape. In wayfinding and information system design for parks or natural areas, every intervention is of importance. Hence, to design projects that are in harmony with nature is to take responsibility for each element that is introduced into the environment. In effect, the places that we co-create as designers give room for harmonious coexistence with other species as well.

nośników dla oznakowania terenów przyrodniczych czy parków istotna staje się każda ingerencja. Tworzenie w zgodzie z naturą wymaga więc przejęcia odpowiedzialności za każdy element wprowadzany do środowiska, tak aby miejsca, które współtworzymy jako projektanci, pozwalały na harmonijne współistnienie także z innymi gatunkami.

Projektowanie zrównoważone to także powrót do korzeni i podglądanie praktyk rzemieślniczych – wykorzystywanie surowców dostępnych w regionie, takich jak drewno, kamień, glina czy włókna roślinne, ale także oszczędność i szacunek dla materiału.

Włączenie eksperymentalnego podejścia do praktyk rzemieślniczych rozszerza możliwości projektowania nowych materiałów i ich przyszłych zastosowań, dając szansę na nowe, bardziej zrównoważone, także pod względem ekonomicznym, rozwiązania.

Świadome wykorzystanie lokalnych zasobów naturalnych jest szansą na wzmocnienie przywiązania do miejsca i naukę szacunku do środowiska.

Energia społeczności

Projekty z obszaru komunikacji wizualnej, choć wydają się być małym wycinkiem w złożonym procesie kształtowania tożsamości, mogą na różne sposoby wspierać lokalne społeczności. Osoby studiujące coraz częściej bazują na lokalnych zasobach społecznych, odważnie angażując społeczności w proces twórczy, wykorzystując podejście partycypacyjne. Czerpią z lokalnych tradycji, wartości i relacji międzyludzkich, aby tworzyć projekty, które odpowiadają na prawdziwe potrzeby i wzmacniają więzi społeczne.

Sustainable design is about going back to the roots and borrowing traditional local craft practices. This means not only relying on the materials that are accessible in a given region – for instance, wood, stone, clay, or plant fibre – but also showing respect for these materials and using them sparsely.

Thanks to this experimental approach to craft practices, students are better equipped to design new materials and their future applications, which opens the door to the creation of innovative and more sustainable solutions – also economically.

A conscious use of local natural resources is an opportunity for young designers to strengthen their bonds with a given place and fosters their respect for the environment.

The energy of the community

Visual communication projects may be just a minor element of the complex process of identity shaping but they can significantly support local communities in varied ways. Students frequently draw from existing social resources: they are not afraid to involve local communities in the creative process, basing their projects on the participatory approach. They turn to local traditions, values, and human relationships to create projects that respond to actual needs and strengthen social bonds.

Thanks to their unique ability to build narratives and communicate through images as well as their sensitivity and creativity, visual communication designers are able to build interactions with local communities.

Projektanci komunikacji wizualnej ze swoimi unikalnymi umiejętnościami budowania narracji i komunikowania się za pomocą obrazów, ale także dzięki wrażliwości i kreatywności potrafią nawiązywać relacje z lokalnymi społecznościami.

Poprzez współpracę z mieszkańcami, rzemieślnikami czy lokalnymi organizacjami tworzą rozwiązania zrównoważone i autentyczne, uwzględniające specyfikę danego miejsca.

Wystawa *Nowe Sploty* pokazuje, jak pielęgnowanie wartości i lokalnych zasobów kulturowych, społecznych i środowiskowych może wspierać kształtowanie tożsamości miejsca w sposób zrównoważony. Łączenie praktyk rzemieślniczych i projektowych z nowymi technologiami i narzędziami cyfrowymi daje nowe możliwości budowania narracji i dotarcia do szerszego grona odbiorców.

Wprowadzenie działań narracyjno-projektowych dotyczących dziedzictwa kulturowego do programu dydaktycznego to ważny krok w kształtowaniu świadomych i odpowiedzialnych postaw projektowych. Działania te mogą przynieść korzyści nie tylko w kwestii ochrony dziedzictwa, ale również w aspekcie odbudowania kluczowych relacji: z samym sobą – poprzez odkrywanie własnej tożsamości, z innymi – poprzez zrozumienie różnorodności, także kulturowej, oraz z naturą, która od wieków stanowi integralną część naszej kultury.

By cooperating with local inhabitants, artisans, and organisations, they design sustainable and original solutions that take the character of the place into account.

The *New Weaves* exhibition shows that nurturing local values, with due care for local cultural, social, and environmental resources, can be a sustainable framework for shaping the identity of a place. Integrating craft and design practices with new technologies and digital tools is a way to build new narratives and reach wider audiences.

The introduction of narrative and design interventions related to cultural heritage into our design curriculum has been a significant step that helps in forming conscious and responsible attitudes among young designers. Such activities may contribute positively not only to heritage protection but also to the process of reconstruction of key relationships: with oneself – by getting a profound insight into one's identity; with others – by understanding diversity, also cultural; and with nature, which has always been intrinsic to our culture.

Fot. 9

Warsztaty *Sploty: Ludzie, rzemiosło, dizajn*

Weaves: People, Crafts, Design Workshop

— AGNIESZKA NAWROCKA

Wystawie *Nowe Sploty* towarzyszyły warsztaty z rzemieślnikami *Sploty: Ludzie, rzemiosło, dizajn*. Spotkanie warsztatowe poprzedził wykład dr hab. Agnieszki Nawrockiej.

Wykładowczyni ASP w Katowicach odsłoniła kulisy powstania wystawy oraz metodologię pracy z osobami studiującymi na kierunku wzornictwo w obszarze projektowania elementów tożsamości wizualnej i budowania nowych narracji wokół lokalnego dziedzictwa.Wprowadzenie do warsztatów stanowiły prezentacje rzemieślników, którzy opowiedzieli o szczegółach technik rzemieślniczych oraz historii reprezentowanych praktyk twórczych. Dzięki ich opowieściom uczestnicy warsztatów poznali motywacje twórców, obszary ich działania oraz historie, które stoją za ich artystycznymi wyborami.

Adam Pliszko, mistrz techniki plecionkarstwa spiralnego, poprowadził warsztat *Sploty Harmonii – Warsztaty Plecionkarstwa*, w trakcie którego zaprezentował tradycyjne naczynia i kosze, wyplatane m.in. z situ oraz igieł sosny. Uczestnicy mieli okazję spróbować swoich sił w technice splotu spiralnego, wykorzystując różnorodne materiały pochodzenia roślinnego. Warsztaty wyplatania Adama Pliszki pokazały możliwości łączenia tradycji z nowoczesnym wzornictwem oraz zachęciły do twórczego eksperymentowania.

The *New Weaves* exhibition was accompanied by workshops tutored by artisans – *Weaves: People, Crafts, Design*. The workshops were preceded by a keynote speech given by dr hab. Agnieszka Nawrocka.

As a designer and lecturer from the Academy of Fine Arts and Design in Katowice, she spoke about the background of the exhibition as well as the methodology applied in the classes with design students in terms of visual identity design and creating new narratives for local heritage. Before the practical workshops, artisans gave detailed presentations about selected craft techniques and the history of relevant creative practices. Their insights allowed the participants to learn more about folk makers: their motivations, areas of expertise, and stories behind their artistic choices.

Adam Pliszko, a master craftsman in the field of spiral coiling, was the tutor for *Weaves of Harmony – Basketry Workshop*. As part of the workshop, he presented traditional woven dishes and baskets, made of rush and pine needles, among other materials. Every participant had an opportunity to try their hand at the spiral coiling technique, using a variety of plant-based materials. Adam Pliszko's basketry workshop shed light on how traditional methods might be combined with contemporary design, and encourage students to pursue creative experiments in this area.

Fot. 10

Fot. 11

Drugi warsztat, prowadzony przez Tadeusza Leśniaka, *Barwne Tradycje – Zabawkarstwo Stryszawskie*, był poświęcony tradycyjnemu zabawkarstwu. Uczestnicy poznali genezę tego rzemiosła, techniki pracy z drewnem i symbolikę wyrobów z żywiecko-suskiego ośrodka. Każdy z uczestników stworzył charakterystycznego dla Stryszawy rajskiego ptaszka, zdobiąc go tradycyjnymi wzorami. Warsztaty były okazją do bezpośredniego kontaktu z lokalnym dziedzictwem i zanurzenia się w historii regionu.

Wydarzenie stało się przestrzenią wymiany doświadczeń, promującą współpracę z projektantów z tradycyjnymi twórcami oraz zrównoważone podejście do pracy z lokalnymi zasobami.

The other workshop, given by Tadeusz Leśniak – *Colourful Tradition – Toys from Stryszawa* – was about traditional toy making. The participants learned about the origins of this craft, the techniques of woodwork, and the symbolism of the products made in the region of Żywiec and Sucha Beskidzka. Everyone created their own wooden bird toy, decorating it with traditional motifs, typical of Stryszawa. The workshops enabled students to experience local heritage directly and to explore the history of the region.

The activities created a platform for experience exchange, promoting collaboration between designers and folk artists as well as the sustainable approach to the use of local resources.

Fot. 12

Pracownie i przedmioty Katedry Projektowania Komunikacji Wizualnej ASP w Katowicach, w ramach których powstały prace osób studiujących, biorących udział w wystawie

Studios and courses in the Chair of Visual Communication Design of the Academy of Fine Arts and Design in Katowice participating in the exhibition

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

Prowadzące:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

Celem kształcenia jest zwrócenie uwagi studentów na wartości rodzimej kultury, poznanie własnej tożsamości oraz czerpanie inspiracji z lokalnego dziedzictwa materialnego i niematerialnego. W programie nauczania podkreślane są także aspekty projektowania zrównoważonego: szacunek dla lokalnych społeczności i środowiska. Podejmowane zagadnienia są realizowane w trzech modułach programowych, uwzględniających wiedzę z obszarów: projektowania tożsamości wizualnej, projektowania wystaw, kształtowania otoczenia, projektowania doświadczeń oraz budowania narracji.

Designing for Identity Studio

Studio Leaders:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

The educational goal is to make students aware of the value of local culture, helping them learn about their own identity and become inspired by the local tangible and intangible heritage. The teaching programme also emphasises aspects of sustainable design: respect for local communities and the environment. Assignments are conducted in three modules, covering the following areas of study: visual identity design, exhibition design, shaping of the surroundings, UX, and storytelling.

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

Prowadzące:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

Pracownia specjalizuje się w projektowaniu systemów informacji wizualnej i oznakowania przestrzeni, obejmującym znaki, infografiki, instrukcje, mapy i elementy interaktywne. Działa zgodnie z potrzebami użytkowników i specyfiką kulturową lokalizacji, co zapewnia czytelność oraz efektywność komunikacji wizualnej.

Celem pracowni jest wyposażenie studentów w umiejętności potrzebne do projektowania intuicyjnych systemów informacji. Program oferuje wiedzę i narzędzia badawcze, umożliwiające samodzielne definiowanie problemów oraz kreatywne dobieranie środków wyrazu. Szczególny nacisk kładzie się na rozwój umiejętności pracy zespołowej oraz krytycznego myślenia, co jest kluczowe w tworzeniu złożonych systemów o dużym wpływie społecznym.

Visual Information Systems Design Studio

Studio Leaders:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

The studio specialises in notions connected with visual information and wayfinding design, including logos, infographics, manuals, maps, and elements of interaction, accounting for the users' needs and the spatial and cultural context to ensure clarity and effectiveness.

The goal is to equip students with knowledge necessary to design visual information systems. Students become familiar with research tools and learn to identify a problem independently, to apply adequate creative means of expression. The programme also develops teamwork and communication skills as well as critical thinking: these skills are necessary when it comes to designing complex systems with a powerful social impact.

Fot. 13
Pracownia Projektowania Systemów Informacji | od lewej: Hanna Sitarz-Pietrzak, Katarzyna Rucka-Ryś, Urszula Ossolińska, Zofia Nowak, Anna Karasińska, Julia Zaród, Oliwia Klopatowska, Weronika Sikora, Martyna Miętlowska, pracownik muzeum, Kacper Musur, Agnieszka Nawrocka | 2024, archiwum Pracowni
Visual Information Systems Design Studio| 2024, Studio archive

Pracownia Projektowania Społecznego

Prowadzące:
dr hab. Justyna Kucharczyk
Julianna Zych-Luty

Pracownia realizuje projekty odpowiadające na wyzwania i problemy otaczającej nas rzeczywistości, dostrzeżone przez młodych projektantów. Celem jest przekazanie studentom wiedzy i doświadczeń niezbędnych do projektowania podnoszącego jakość życia i świadomość społeczną, mającego na celu dobro społeczności, środowiska i gospodarki. Użytkownicy są angażowani w proces projektowy, a rozwiązania są weryfikowane w rzeczywistych warunkach. Rozwiązania powstają z uwzględnieniem aspektu ekonomicznego, we współpracy z użytkownikami, przy użyciu metod design thinking, procesu partycypacji i wybranych technik oraz narzędzi badawczych. Efektem są projekty usług, produktów, systemy informacji wizualnej, scenariusze i akcje oraz inne kreatywne rozwiązania z pogranicza dziedzin, odpowiadające na potrzeby społeczności i wpisujące się w kontekst miejsca.

Social Design Studio

Studio Leaders:
dr hab. Justyna Kucharczyk
Julianna Zych-Luty

The projects carried out as part of the studio respond to real-life challenges and issues observed by young designers. The goal is to provide students with knowledge and experience necessary to design towards improving life quality and social awareness on behalf of the community, environment, and economy. Users participate in the design process and the solutions are verified in real-life conditions. The projects are developed with the economic aspect in mind, in collaboration with the users, employing the design thinking methods, participatory processes, and other selected methods and research tools. The resulting designs of services, products, visual information systems, scenarios, actions, and other creative interdisciplinary solutions respond to the community needs and correspond with the context of a place.

Materiały i konteksty

Prowadzące:
dr Katarzyna Pełka-Bura
Martyna Piątek

Przedmiot na studiach magisterskich na Wydziale Projektowym, który umożliwia studentom pogłębianie wiedzy o lokalnym dziedzictwie oraz redefiniowanie znaczenia i zastosowania rzemiosła. Głównym celem kursu jest uświadomienie, jak duży wpływ ma wytwarzanie nowych produktów na środowisko oraz jak dzięki świadomej postawie można kreować rzeczywistość w odpowiedzialny sposób.

Course: Materials and Contexts

Course Leaders:
dr Katarzyna Pełka-Bura
Martyna Piątek

A course in the MA programme in the Faculty of Design which enables students to deepen their knowledge about the local heritage and redefine the meaning and use of craft. The main goal is to make students aware of the extent to which manufacturing new products affects the environment, and how to apply their conscious attitude to create reality in a responsible manner.

Fot. 14
Materiały i konteksty | od lewej: Katarzyna Pełka-Bura, Maciej Karpe, Aneta Borecka, Julia Bugajska, Weronika Połap, Paula Smolka, Elwira Schabikowska, Paulina Rusinek, Alicja Walczyk | 2023, archiwum przedmiotu
Materials and contexts | 2023, Course archive

Typografia

Prowadząca:
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

Przedmiot na studiach licencjackich wprowadza studentów w świat projektowania typograficznego, ucząc zasad komponowania czytelnych i estetycznych układów dla tekstów.

W ramach przedmiotu studenci poznają zasady tworzenia kompozycji typograficznych dla publikacji drukowanych i cyfrowych. Program uwzględnia zasady projektowania uniwersalnego i obejmuje zagadnienia takie jak: czytelność i estetyka, dobór kroju pisma odpowiedniego do charakteru publikacji i potrzeb odbiorcy, łączenie tekstu z obrazem, hierarchia elementów.

Course: Typography

Course Leader:
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

A course in the BA programme introduces the world of typography to students, presenting the rules of designing legible and aesthetic text layouts.

Students become familiar with the principles of designing typographic compositions for printed and digital publications. The programme accounts for the rules of universal design and includes such notions as: legibility and aesthetics, selecting a typeface relevant to the character of a publication and the user's needs, combining text and image, and hierarchy of elements.

Kolorystyka

Prowadząca:
dr hab. Anna Kmita

Celem przedmiotu jest dostarczenie wiedzy i umiejętności z zakresu teorii barwy i modeli barwnych oraz zdobycie podstawowej umiejętności z zakresu parametryzacji kolorystyki. Studenci uczą się rozpoznawania potrzeb projektowych, analizowania i interpretowania danych pod kątem kolorystyki projektu.

Course: Colour Design

Course Leader:
dr hab. Anna Kmita

The course aims to provide students with knowledge and skills in the area of theory of colour and colour models, as well as the basic competency in the scope of colour parametrisation. Students learn to recognise design needs, analyse and interpret data as regards colour scheme of the design.

Fot. 15

Projekty prezentowane na wystawie *Nowe Sploty*

Projects presented at the *New Weaves* exhibition

Projekt kroju dekoracyjnego oraz elementów identyfikacji wizualnej dla Muzeum Tatrzańskiego

Franciszek Rząsa

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

Projekt zakłada stworzenie dekoracyjnego kroju pisma jako fundamentu nowej identyfikacji wizualnej muzeum i jego oddziałów. Dzięki nawiązaniu do lokalnej tożsamości i dziedzictwa wyróżnia instytucję na tle innych placówek, unowocześniając jej wizerunek. Identyfikacja obejmuje unikalną typografię, logotyp, kolorystykę, plakaty promujące wydarzenia oraz system oznakowań ułatwiający orientację.

Projekt ma na celu wzmocnienie wizerunku muzeum jako nowoczesnej, dynamicznej instytucji, jednocześnie podkreślając jej głębokie zakorzenienie w lokalnym dziedzictwie.

Design of decorative typeface and elements of visual identity for the Tatra Museum

Franciszek Rząsa

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

The project consists in designing a decorative typeface as a foundation for a new visual identity of the Tatra Museum and its departments. Its reference to the local identity and heritage distinguishes the institution from other centres and endows it with a modern image. The identity includes unique typography, logotype, colour scheme, posters promoting events, and a wayfinding system.

The design aims to enhance the Museum's image as a modern, dynamic institution, with deep roots in the local heritage.

Projekt systemu informacji wizualnej w Muzeum Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie

Kinga Zając

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie

Projekt ma na celu stworzenie intuicyjnego i estetycznego systemu oznakowania przestrzeni, który ułatwi zwiedzającym poruszanie się i dostęp do informacji. System poprawia jakość obsługi oraz zwiększa satysfakcję turystów, zarówno lokalnych, jak i zagranicznych. Obejmuje stworzenie oznaczeń kierunkowych, tablic informacyjnych oraz map, uwzględniając potrzeby różnych grup, w tym osób z niepełnosprawnościami.

Design of a visual identity system for the Upper Silesian Ethnographic Park outdoor museum in Chorzów

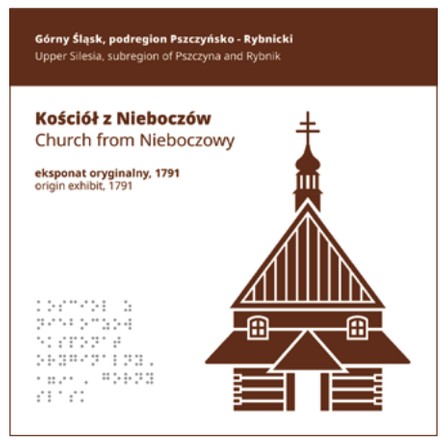
Kinga Zając

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
Upper Silesian Ethnographic Park in Chorzów

The project aims to provide an intuitive and aesthetic wayfinding system to help visitors navigate the premises and access information. The system improves the quality of service and increases the satisfaction of both local and foreign tourists. It includes the designs for wayfinding signs, information boards, and maps, taking the needs of different groups into account, including persons with disabilities.



Redesign strony internetowej muzeum w Jaworzynce Na Grapie

Muzeum Regionalne „Na Grapie" w Jaworzynce
Katarzyna Jojko

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Celem projektu jest redesign strony internetowej Muzeum w Jaworzynce „Na Grapie". Nowa strona zwiększa rozpoznawalność muzeum w sieci oraz wyróżnia się na tle innych witryn kulturalnych. Intuicyjny i estetyczny interfejs zapewnia użytkownikom łatwość obsługi oraz przyjemne doświadczenia podczas przeglądania. Projekt zakłada również podkreślenie lokalnego dziedzictwa, integrację treści multimedialnych oraz zoptymalizowanie strony pod kątem nowoczesnych standardów użyteczności.

Redesign of the website of the Na Grapie *Museum in Jaworzynka*

The Regional Museum "Na Grapie" in Jaworzynka
Katarzyna Jojko

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

The aim of the project is to redesign the website of the "Na Grapie" Museum in Jaworzynka. The new website improves the online recognisability of the museum, and stands out from other cultural webpages. Its intuitive and aesthetic interface is user-friendly and provides the users with pleasant online experience. Moreover, the design emphasises the local heritage, integrates multimedia content, and optimises the website in the area of modern utility standards.

Projekt materiałów graficznych popularyzujących dziedzictwo kulturowe wzdłuż Kanału Gliwickiego

Alicja Walczyk

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

Celem projektu jest rozwiązanie problemu związanego z informacją oraz nawigacją w obrębie Kanału Gliwickiego, jak również jego popularyzacja jako atrakcji turystycznej. W ramach projektu zaproponowano stworzenie nowoczesnej, interaktywnej mapy, umożliwiającej użytkownikom wybór zróżnicowanych tras do pokonania – pieszo, rowerem lub łodzią. Mapa obejmuje obiekty zlokalizowane wzdłuż kanału, wzbogacone o opisy ich historii oraz interesujące fakty.

Design of visual materials promoting the cultural heritage along the Gliwice Canal

Alicja Walczyk

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

The project is aimed at solving the problems with information and navigation in the area of the Gliwice Canal, along with its popularisation as a tourist attraction. A modern interactive map was designed, allowing the users to choose diverse routes – on foot, by bike, or by boat. The map includes objects situated along the Canal, with captions about their history and interesting facts.

Oznakowanie szlaku zabytków drewnianych

Aleksandra Latos, Paulina Rusinek, Franciszek Rząsa, Mateusz Skublewski, Olga Then, Alicja Walczyk

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Górnośląski Park Etnograficzny w Chorzowie

Projekt zakłada stworzenie systemu piktogramów dla Szlaku Zabytków Drewnianych, który obejmuje unikatowe obiekty architektury drewnianej takie jak kościoły, chałupy, młyny czy dwory. Celem jest promocja lokalnego dziedzictwa kulturowego poprzez wprowadzenie czytelnych i estetycznych oznaczeń obiektów na szlaku.

A wayfinding system for the Wooden Architecture Route

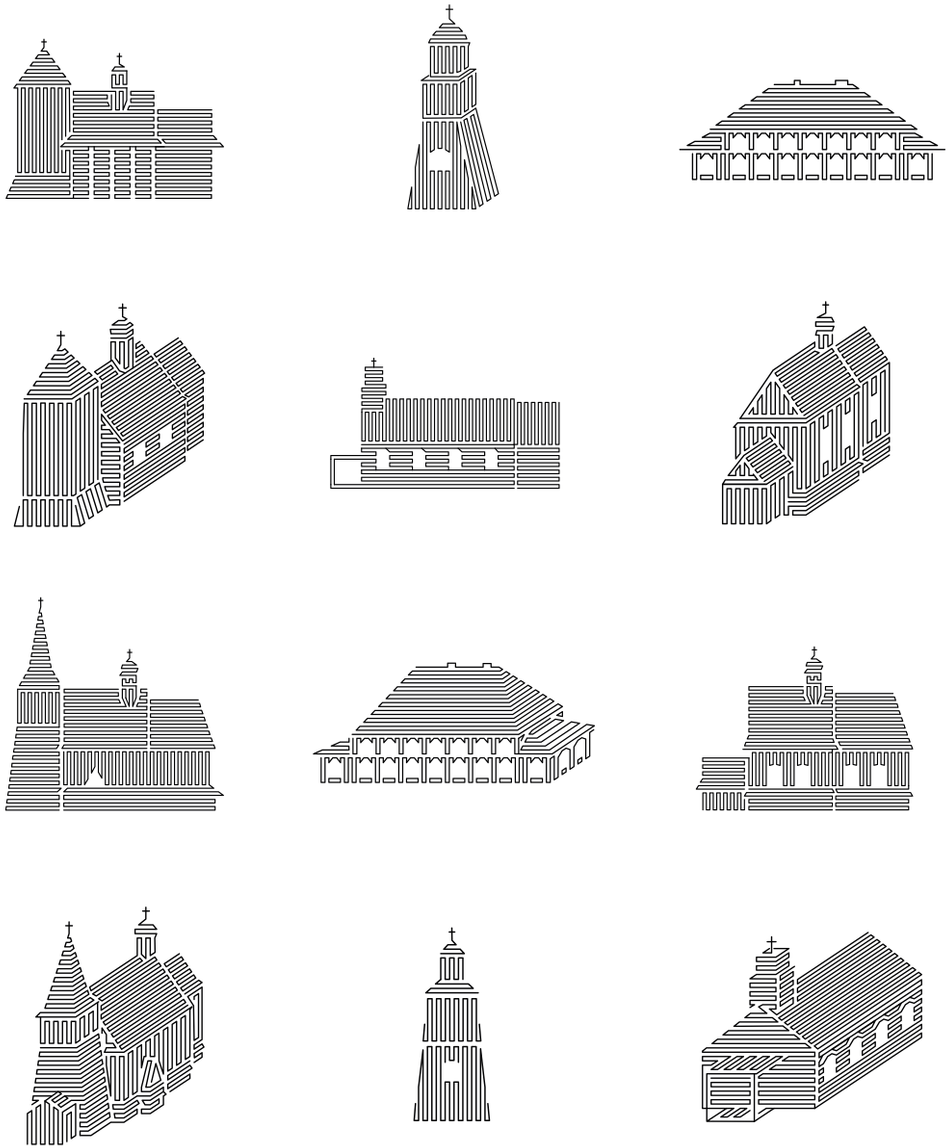
Aleksandra Latos, Paulina Rusinek, Franciszek Rząsa, Mateusz Skublewski, Olga Then, Alicja Walczyk

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

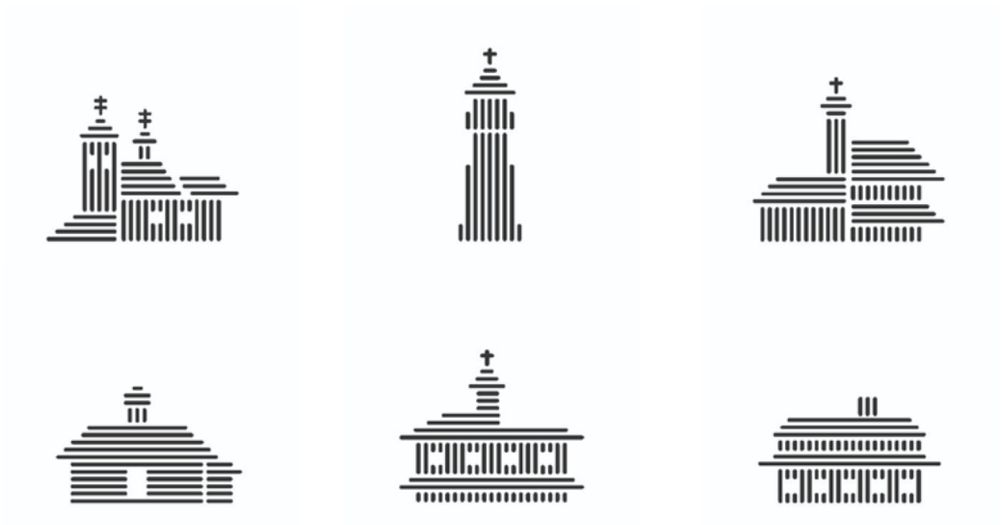
COLLABORATION:
Upper Silesian Ethnographic Park in Chorzów

The project is aimed at designing a system of pictograms for the Wooden Architecture Route, which includes unique wooden buildings such as churches, cottages, mills, and manor houses. It is meant to promote the local cultural heritage by introducing legible and aesthetic signs for the landmarks on the route.



Franciszek Rząsa

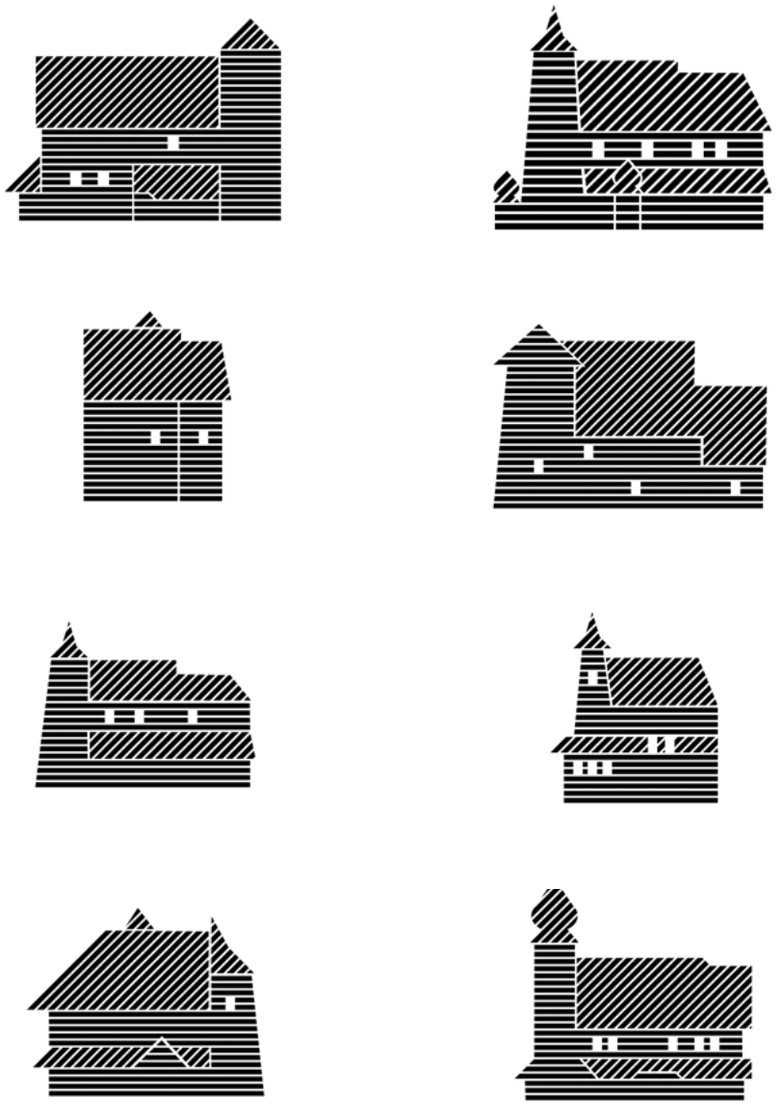
Mateusz Skublewski



Paulina Rusinek

Olga Then →

Kinga Mazanek



Aleksandra Latos

Tajemnice haftu z Jaworzynki – Zostań Małym hafciarzem! *Gra edukacyjna dla dzieci wspierająca warsztaty nauki haftu z Jaworzynki*

Angelika Gręda, Klaudia Machera, Martyna Mietlowska

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Projekt zakłada stworzenie gry edukacyjnej dla dzieci, wspierającej warsztaty związane z nauką unikalnego haftu krzyżykowego wykonywanego w Beskidzie Śląskim, w tym Jaworzynce. Głównym celem gry jest popularyzacja i ochrona dziedzictwa kulturowego regionu poprzez zapoznanie najmłodszych z tradycyjną sztuką haftu.

W skład projektu wchodzą: interaktywna plansza z nićmi, instrukcja obsługi, wzory haftu oraz strona internetowa.

Projekt ma na celu przybliżenie dzieciom lokalnego dziedzictwa oraz rozwijanie ich zdolności manualnych i artystycznych, a także promocję unikalnej tradycji haftu w szerszym kontekście kulturowym.

The Mystery of the Jaworzynka Embroidery – Become a Little Embroiderer. *Educational game for children supporting the Jaworzynka embroidery workshops*

Angelika Gręda, Klaudia Machera, Martyna Mietlowska

Visual Information Systems Design Studio

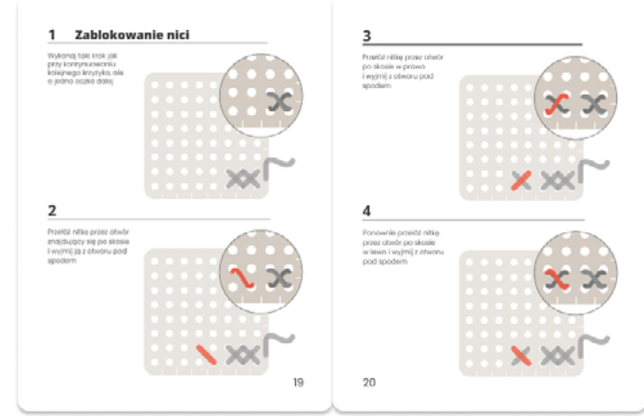
STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

The project involves the design of an educational game for children accompanying workshops aimed at teaching a unique method of cross-stitch embroidery from the region of the Silesian Beskid mountains, including the village of Jaworzynka. Its main goal is to popularise and protect the cultural heritage of the region by familiarising children with the traditional art of embroidery.

The design includes: an interactive board with threads, user's manual, embroidery patterns, and a website.

Apart from bringing children closer to the local heritage, the game is meant to develop their manual and artistic abilities as well as to promote the unique embroidery tradition in a broader cultural context.



Szlak im. W. Korfantego w Katowicach. Przewodnik dla seniora

Olga Borowiec, Maja Misterka

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Regionalny Instytut Kultury im. Wojciecha Korfantego

Projekt zakłada stworzenie broszury z mapą edukacyjnej ścieżki spacerowej po Katowicach, która w przystępny sposób opowiada historię życia i działalności Wojciecha Korfantego. Broszura skierowana jest przede wszystkim do seniorów, dlatego kluczowe są czytelne informacje, intuicyjna nawigacja po mapie oraz treści, które łączą fakty historyczne z ciekawostkami, zachęcającymi do odkrywania miejsc związanych z Korfantym.

A guide to the Wojciech Korfanty Route in Katowice addressed to older adults

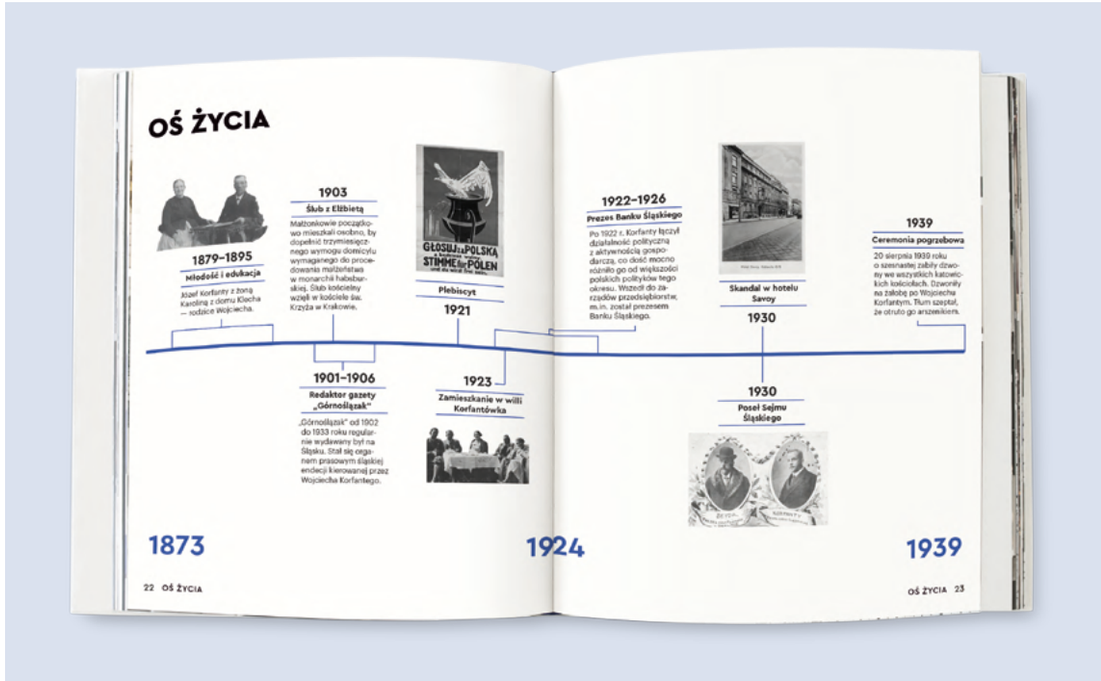
Olga Borowiec, Maja Misterka

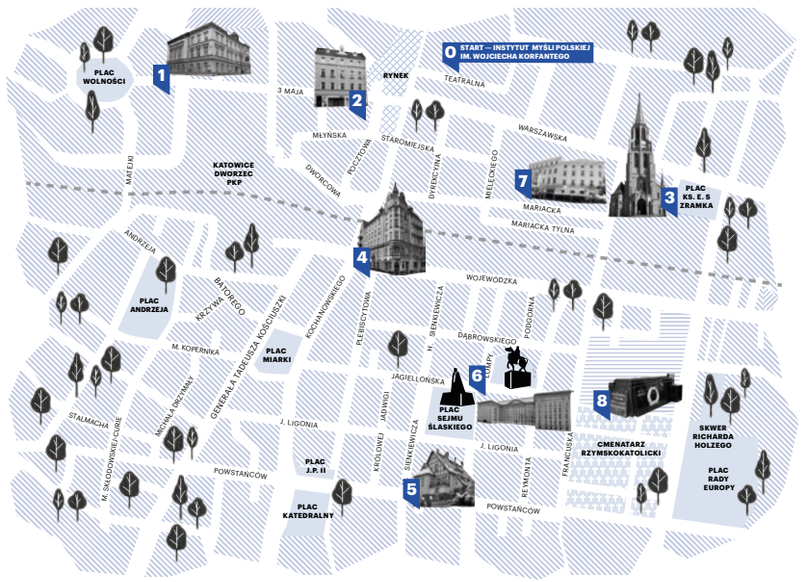
Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
Wojciech Korfanty Institute

The project consists in designing a brochure with a map of an educational walking route across Katowice as a friendly way of telling the story of Wojciech Korfanty's life and activity. The brochure is addressed mainly to senior citizens. Hence, it involves legible information, intuitive map navigation, and content which combines historical facts with fun facts to encourage the users to discover places connected with Korfanty.





Inkluzywna nawigacja: Elementy wspierające odkrywanie postmodernistycznej architektury w Katowicach

Klaudia Machera, Julia Zaród

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Regionalny Instytut Kultury im. Wojciecha Korfantego

Projekt zakłada opracowanie elementów wyposażenia szlaku architektury postmodernistycznej w Katowicach, które wspierają dostępność i inkluzywność dla różnych grup użytkowników, w tym osób niewidomych, słabowidzących, dzieci oraz osób pełnosprawnych. Projekt ma na celu stworzenie funkcjonalnych i estetycznych rozwiązań, które ułatwią nawigację i zapewnią informacje o miejscach na trasie, z uwzględnieniem potrzeb wszystkich odbiorców.

Inclusive Navigation: Elements that support exploration of the postmodern architecture in Katowice

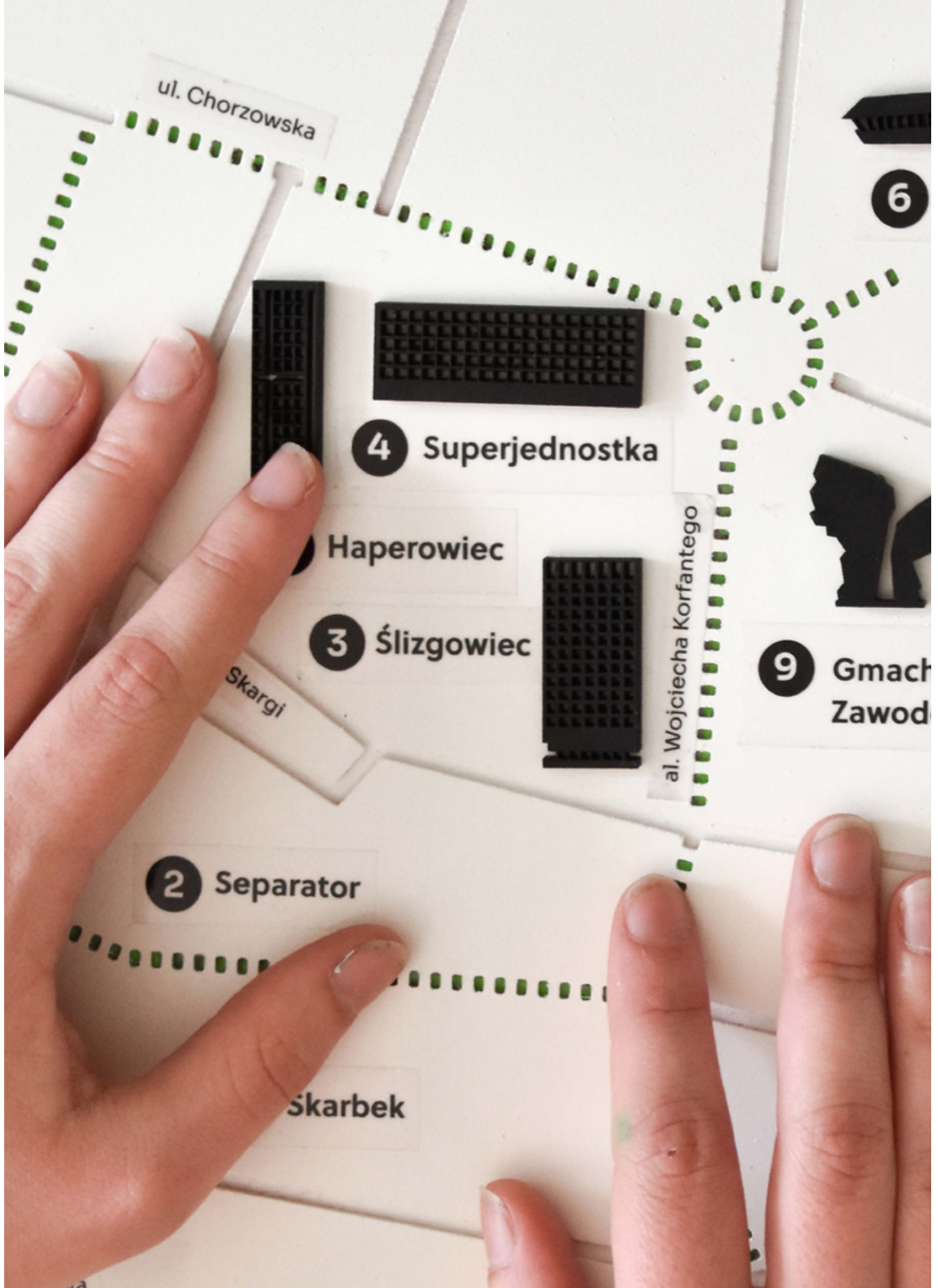
Klaudia Machera, Julia Zaród

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
Wojciech Korfanty Institute

The project is aimed at designing elements of the Postmodern Architecture Route in Katowice to support accessibility and inclusiveness for diverse groups of users, including persons with vision loss and vision impairment, children, and persons without disabilities. Its goal is to design functional and aesthetic solutions to facilitate navigation and provide information about sites on the route, accounting for the needs of all visitors.



Projekt podstrony wspierającej odkrywanie postmodernistycznej architektury w Katowicach

Martyna Mietlowska, Zofia Nowak

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Regionalny Instytut Kultury im. Wojciecha Korfantego

Projekt dotyczy stworzenia podstrony na witrynie internetowej katowice.eu, mającej na celu popularyzację Szlaku Postmodernistycznego w Katowicach. Głównym celem podstrony jest zapoznanie użytkowników z fascynującymi aspektami historii oraz procesem powstawania budynków postmodernistycznych w mieście.

Design of a subpage to support the exploration of the postmodern architecture in Katowice

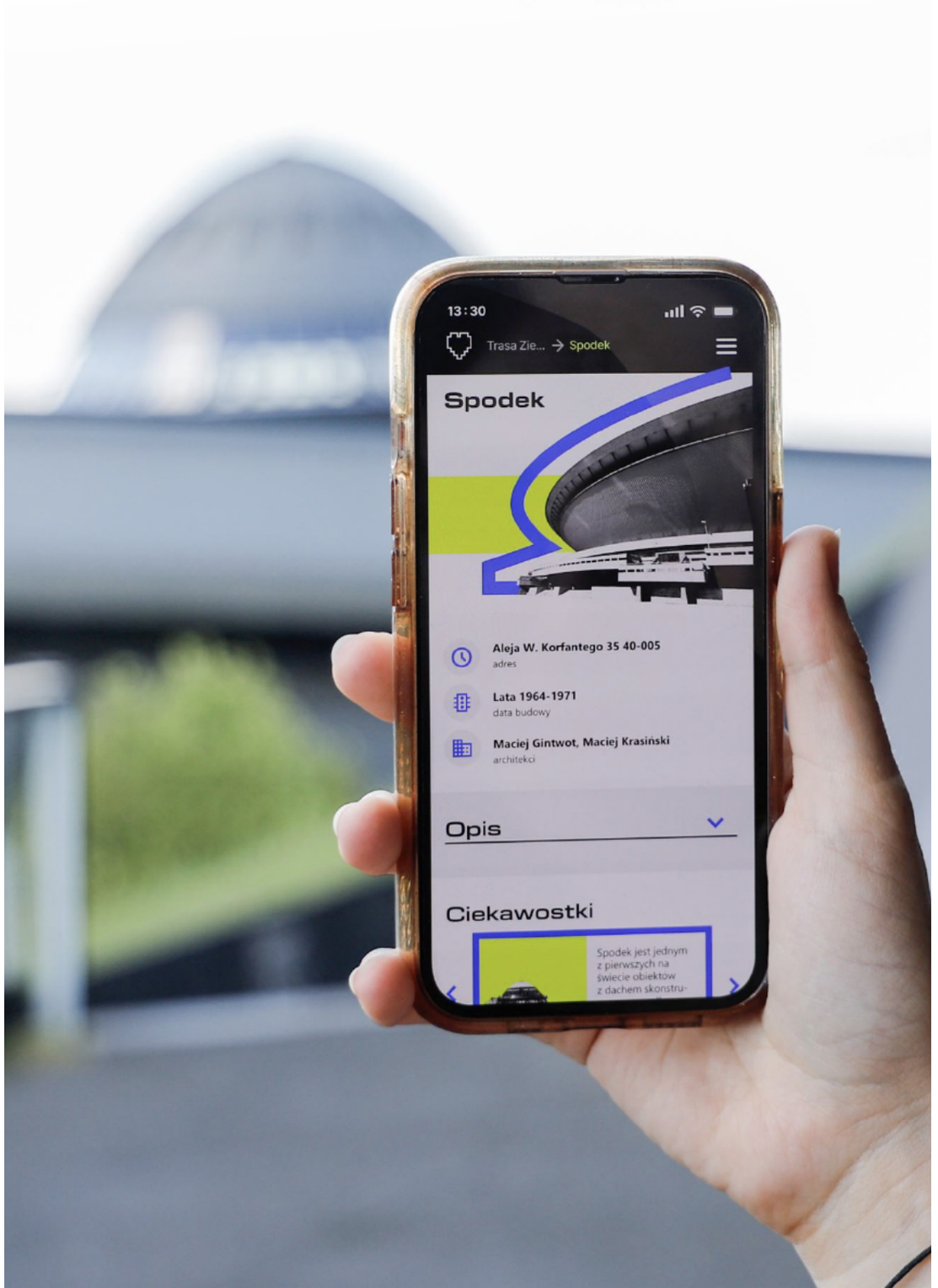
Martyna Mietlowska, Zofia Nowak

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
Wojciech Korfanty Institute

The project consists in designing a subpage to the katowice.eu website to promote the Postmodern Architecture Route in Katowice. The main goal of the subpage is to make the users familiar with fascinating aspects of history and the construction process of the postmodern buildings in the city.



Projekt aplikacji mobilnej wspierającej odkrywanie postmodernistycznej architektury w Katowicach

Kacper Musur

Pracownia Projektowania Systemów Informacji

PROWADZĄCE:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Regionalny Instytut Kultury im. Wojciecha Korfantego

Celem projektu jest stworzenie unikatowej aplikacji popularyzującej Szlak Postmodernistyczny w Katowicach. Aplikacja prezentuje w innowacyjny sposób nawigację po mieście oraz dostarcza szczegółowe informacje o obiektach na Szlaku. Kluczowym elementem jest wyjątkowa oprawa graficzna, która podkreśla charakter postmodernistycznej architektury Katowic. Aplikacja ma za zadanie przybliżyć użytkownikom historię i proces powstawania tych budynków, czyniąc zwiedzanie bardziej interaktywnym i angażującym.

Design of mobile application to support the exploration of the postmodern architecture in Katowice

Kacper Musur

Visual Information Systems Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Agnieszka Nawrocka
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
Wojciech Korfanty Institute

The project is aimed at designing a unique application to promote the Postmodern Architecture Route in Katowice. The innovative application helps in navigating the city and provides detailed information about the buildings on the route. Its key element is the special layout, which emphasises the character of the postmodern architecture in Katowice. The application is intended to familiarise the users with history and the construction process of the buildings, making the tour more interactive and engaging.

System identyfikacji wizualnej Miasta i Gminy Myślenice

Tatiana Góralik

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

System identyfikacji wizualnej ma na celu stworzenie spójnego wizerunku miasta Myślenice, podkreślając jego bogatą historię i znaczącą lokalizację. Projekt jest elastyczny, łatwy w użyciu i sprawdza się zarówno w mediach cyfrowych, jak i analogowych. Zaproponowane rozwiązanie odzwierciedla bogactwo kulturowo-przyrodnicze, wyróżnia miasto, wzmacnia identyfikację mieszkańców i stanowi narzędzie do komunikacji z nimi.

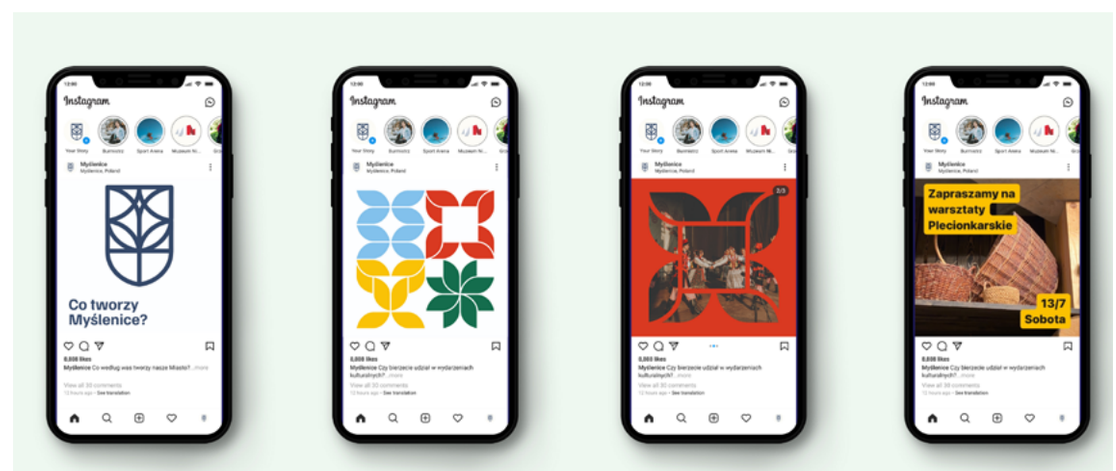
Visual Identity System for the Town and Municipality of Myślenice

Tatiana Góralik

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

The visual identity system is meant to create a consistent image of the town of Myślenice, emphasising its rich history and significant location. The design is flexible and easy-to-use. It works well both in digital and traditional media. The proposed solution reflects the cultural and natural wealth of the region, spotlights the qualities of the town, empowers the residents' identity, and provides a tool for communicating with them.



Tożsamość wizualna Szlaku Zabytków Nieoczywistych

Magdalena Giertuga, Szymon Łabuś, Marta Milej

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Modelarnia Ceramiczna KOSAK
Zespół Szkół Budowlanych w Cieszynie

Celem projektu jest wypracowanie modelu partycypacyjnego w ochronie i wykorzystaniu zasobów dziedzictwa materialnego i niematerialnego, w szczególności obiektów, które nie są zabytkami chronionymi prawem. Projekt obejmował opracowanie materiałów informacyjno-promocyjnych: systemu identyfikacji wizualnej, elementów oznakowania obiektów w przestrzeni miasta, drukowanych map oraz platformy cyfrowej służącej dokumentacji i archiwizacji zabytków. Projekt został wdrożony. Kuratorem i pomysłodawcą projektu jest Bogdan Kosak.

Visual Identity for the Non-Obvious Monuments Route

Magdalena Giertuga, Szymon Łabuś, Marta Milej

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Modelarnia Ceramiczna KOSAK
Zespół Szkół Budowlanych w Cieszynie

The project aims to develop a participatory model in preservation and utilisation of tangible and intangible heritage resources, especially the monuments which are not protected by law. It included designing information and promotion materials: a visual identity system, wayfinding elements for the monuments located in the urban space, printed maps, and a digital platform for documentation and archiving of the monuments. The design has been implemented. Its curator and originator is Bogdan Kosak.

Tożsamość wizualna dla festiwalu: Święto Rzemiosła

Oliwia Klopatowska

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Koncepcja identyfikacji wizualnej festiwalu niematerialnego dziedzictwa kulturowego. Ażurowy charakter sygnetu oraz innych znaków graficznych zastosowanych w projekcie został zainspirowany splotami koronki klockowej. Dzięki subtelności i rytmiczności poszczególne moduły odzwierciedlają staranność i precyzję, które są charakterystyczne dla rękodzieła.

Visual Identity for the Craft Festival

Oliwia Klopatowska

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
The National Institute
of Cultural Heritage of Poland

This is a concept of a visual identity system for a festival that celebrates intangible cultural heritage. The open-work character of the graphic mark and other visual elements used in the design were inspired by the weaves of bobbin lace. The subtlety and rhythm of individual modules reflect the diligence and precision that are characteristic of handicraft.

Projekt stoiska wystawowego dla bursztyniarstwa

Laura Koźmik, Natalia Kurek

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Projekt stoiska wystawowego dla bursztynów z Kurpi. Ma na celu zaprezentowanie biżuterii oraz przybliżenie historii i dziedzictwa kulturowego za pomocą współczesnego języka wizualnego. Stoisko jest składane, a elementy wystawowe można ustawiać według potrzeb.

Bursztyniarstwo kurpiowskie z Puszczy Zielonej w 2022 roku zostało wpisane na Krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego.

Design of a display stand for amberwork

Laura Koźmik, Natalia Kurek

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

The project is a design for a display stand for the Kurpie amber. It aims to present the jewellery to visitors and make them familiar with the history and cultural heritage by means of a contemporary visual language. The stand is foldable and the display elements can be adapted as needed.
In 2022, the Kurpie amberwork from the Puszcza Zielona forest was inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage in Poland.

Projekt stoiska warsztatowego dla kroszonek opolskich

Angelika Gręda, Zuzana Kotowska, Hanna Steciuk

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa
Muzeum Wsi Opolskiej

Projekt stanowiska wystawowo-warsztatowego dla kroszonek opolskich pozwala na zaprezentowanie istniejących drapanek jako obiektów ekspozycji oraz zagospodarowania miejsca dla uczestników warsztatów i prowadzących. Stoisko wyposażone jest również w miejsce na narzędzia oraz dwustronne kolorowe wzorniki wraz z ciekawostkami w formie puzzli, które mają zachęcać do interakcji. Kroszonkarstwo opolskie w 2019 roku zostało wpisane na Krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego.

Design of a workshop stall for Opole Easter Eggs

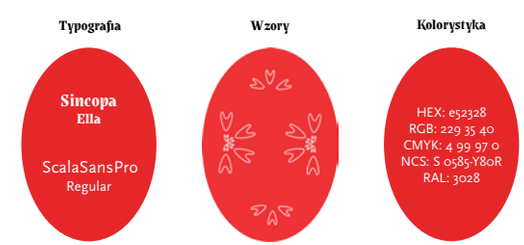
Angelika Gręda, Zuzana Kotowska, Hanna Steciuk

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland
The Opole Museum of Rural Architecture

The project of a display and workshop stall for the decorated Easter eggs from Opole – *kroszonki* – presents the scratched eggs as exposition objects and helps in organising the space for workshop participants and instructors. The stall is also equipped with a space for tools and double-sided colour patterns along with fun facts presented as jigsaw puzzle pieces to encourage interaction. In 2019, the art of decorating Easter eggs from Opole is inscribed on the National List of Intangible Cultural Heritage in Poland.



Chałupa u Klepoka. Projekt stoiska wystawowego dla zabawkarstwa żywiecko-suskiego

Jan Pacyga, Weronika Sikora

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Chałupa u Klepoka to interaktywne stoisko wystawowe, opowiadające o zabawkarstwie żywiecko-suskim. Swoją formą nawiązuje do tradycyjnej chaty żywieckiej. Na zewnętrznych ścianach znajduje się część informacyjna i szuflada z zabawkami, wewnątrz strefa zabawy dla dzieci. Forma pozwala zachęcić młode pokolenie do poznania tej barwnej tradycji w sposób, który będzie dla nich jak najbardziej atrakcyjny. Zabawkarstwo żywiecko-suskie w 2016 roku zostało wpisane na Krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego.

U Klepoka *Cottage: Design of a display stall for the Żywiec and Sucha Beskidzka toy making*

Jan Pacyga, Weronika Sikora

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

"U Klepoka" Cottage is an interactive display stall that presents the Żywiec and Sucha Beskidzka toy making. Its form refers to the traditional Żywiec cottage. On the outside walls, it holds information and a toy drawer, whereas inside, there is a playzone for children. Its form invites young people to get to know and appreciate this vibrant tradition in an appealing way. In 2016, the Żywiec and Sucha Beskidzka toy making was inscribed on the Polish List of Intangible National Heritage.

Nośniki identyfikacji dla dziedzictwa niematerialnego

Sara Bańkowska, Amelia Dziedzic, Oliwia Klopatowska, Mariola Kudlek, Klaudia Machera, Anna Majka, Wiktoria Rejowska

Pracownia Projektowania dla Tożsamości

PROWADZĄCE:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

Celem ćwiczenia jest zaprojektowanie znaku graficznego i jego wariantów materiałowo--przestrzennych w formie szyldu i statuetki, inspirowanych przykładami zjawisk dziedzictwa niematerialnego. Punktem wyjścia dla powstałych projektów są często obiekty związane z kulturą praktyk rzemieślniczych – narzędzia, elementy stroju lub artefakty, będące ich efektem. W zaprezentowanych projektach osoby studiujące inspirowały się wybranymi tradycjami: bacowaniem, flisactwem, haftowaniem, koronkarstwem i zabawkarstwem.

Visual identity media for intangible heritage

Sara Bańkowska, Amelia Dziedzic, Oliwia Klopatowska, Mariola Kudlek, Klaudia Machera, Anna Majka, Wiktoria Rejowska

Designing for Identity Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Anna Pohl
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

The aim of this assignment is to design a logo and its tangible and spatial variants in the form of a signboard and a statuette, inspired by examples of intangible heritage. The starting point for the designs are often objects connected with the culture of craft practices – tools, elements of clothing, and the resulting artefacts. In the presented designs, students were inspired by selected traditions: sheep herding, river rafting, embroidery, lace making, and toy making.

Mariola Kudlek →

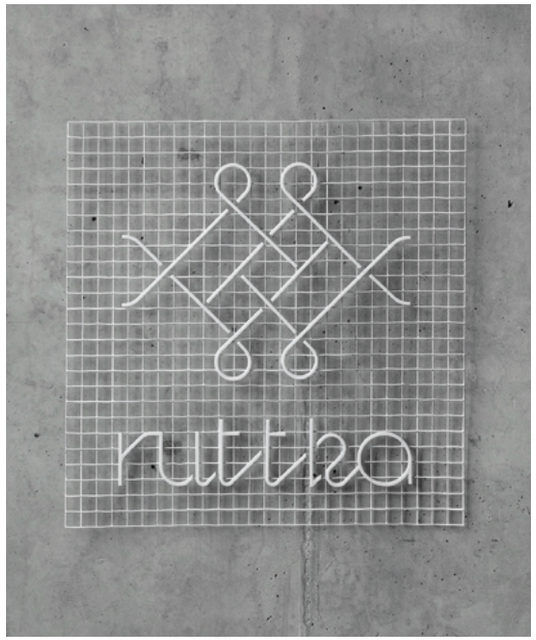
Fot. 16

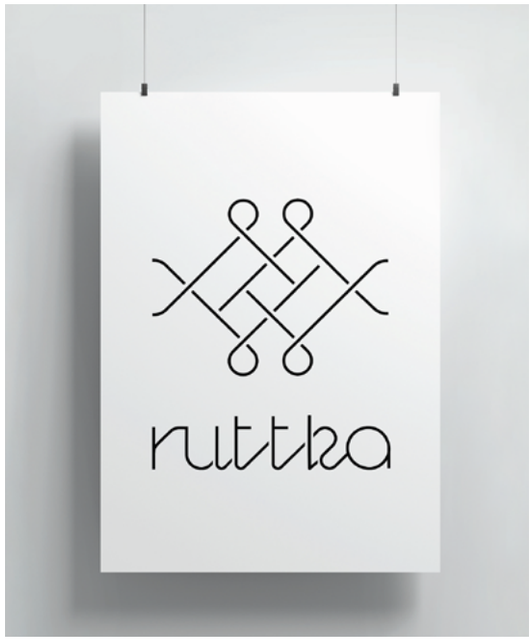
Fot. 17

← Klaudia Machera

↑ Anna Majka

Amelia Dziedzic

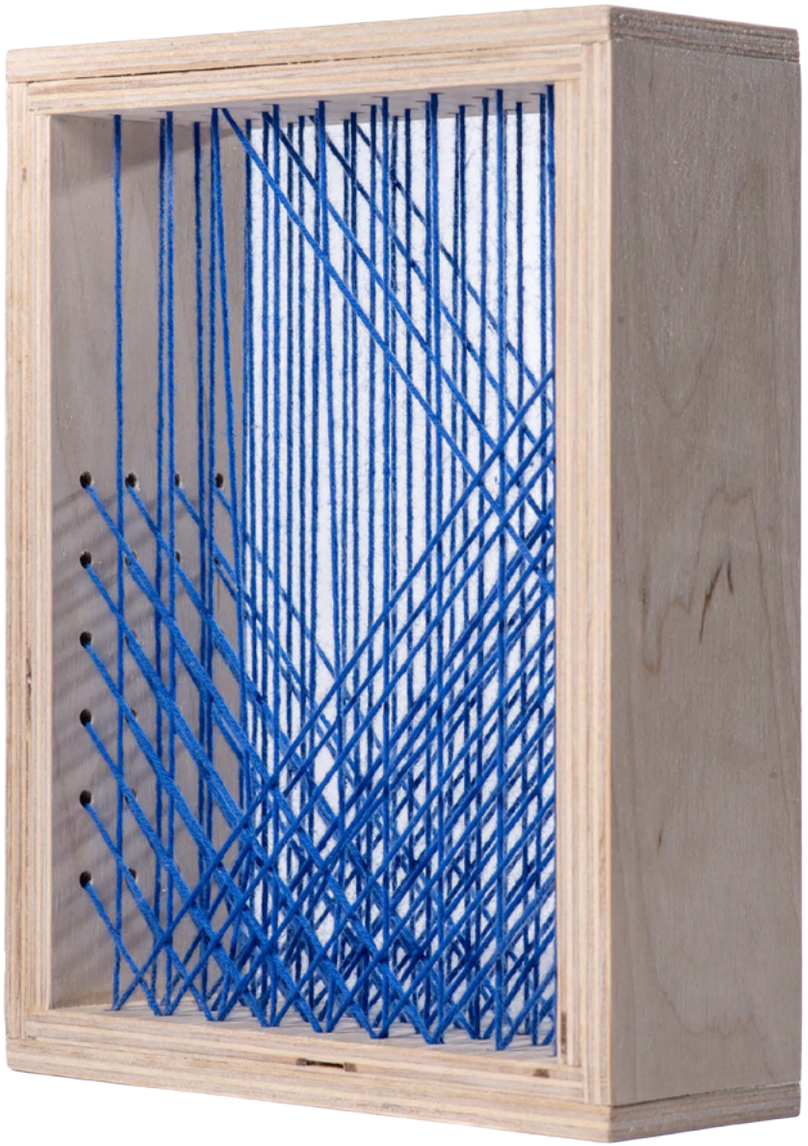




Oliwia Klopatowska

Wiktoria Rejowska →

FLISSAN



Sara Bańkowska

Fot. 18

ROGOŻYNA

Rogożyna to materiał roślinny pozyskiwany ze ściętej pałki wodnej. Pałka szerokolistna i wąskolistna to gatunki roślin z rodziny pałkowatych. Rosną na brzegach zbiorników wodnych, gdzie tworzą najczęściej gęste szuwary. Pałka jest wykorzystywana w bukieciarstwie, plecionkarstwie oraz do fitoremediacji. Wszystkie części rośliny są jadalne. Pałka wodna występuje na wszystkich kontynentach oprócz Antarktydy. Materiałem plecionkarskim jest podwodna część rośliny. Surowiec pozyskuje się z pędów jedno- lub dwuletnich. Z rośliny można wyplatać torby, kapelusze, kosze, elementy mebli czy dywany.

CATTAIL

Cattail, or bulrush, is a material obtained from the stalks of a wetland plant of the same name. Broadleaf cattail (common bulrush) and narrowleaf cattail (lesser bulrush) are species of the Typaceae family. The plant grows on water banks, where it usually forms thick reedbeds. It is used in flower arranging, basketry, and the phytoremediation technique of decontamination. All parts of the plant are edible. Cattails are found across all continents, except Antarctica. The weaving material is obtained from the underwater part of the plant, its one- or two-year shoots. It can be used for making bags, hats, baskets, elements of furniture, and carpets.

Wianki

Oliwia Otręba

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Serfenta

Projekt nawiązuje do tradycji tworzenia wianków i kadzideł na różne okazje. Tak powstała kolekcja wianków na narodziny, ślub i pożegnanie. Zioła zostały zmieszane za pomocą naturalnego kleju stworzonego na bazie mąki, cukru, wody i octu z rogożyną, która stanowi główny składnik. Do poszczególnych wianków wykorzystano specjalnie dobrane zioła o działaniu i symbolice związanej z narodzinami, ślubem i śmiercią.

Garlands

Oliwia Otręba

COURSE:
Materials and Contexts

COURSE LEADER:
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Serfenta

The project refers to the tradition of making garlands and incense sticks for various occasions. The collection includes birth, wedding, and last farewell wreaths. Herbs were mixed with a natural glue, made of flour, sugar, water, vinegar, and bulrush as the main ingredient. Individual garlands were made with purposefully selected herbs, the properties and symbolism of which relate to the birth, wedding, or death.

Nowy wymiar plecionkarstwa

Aneta Borecka

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Serfenta

Wybranym w projekcie kierunkiem było wykonanie dekoracyjnego elementu plecionki wewnątrz ramy stolika kawowego, który został wycięty frezarką CNC ze sklejki 18 mm. Etap przygotowania materiału objął obranie rogożyny, moczenie, a następnie jej rozbijanie i plecenie. Stworzone elementy są gotowe do połączenia, a ich uzupełnieniem może być okrągły lub kwadratowy szklany hartowany blat.

A new dimension of weaving

Aneta Borecka

COURSE:
Materials and Contexts

COURSE LEADER:
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Serfenta

The goal of this project was to design a decorative woven element inside a coffee table frame, cut with a CNC milling machine from 18 mm plywood. The material preparation stage included peeling the bulrush, soaking it, tenderising, and weaving. The prepared elements are ready to be combined, and may be complemented with a round or square tempered-glass tabletop.

Perfumy

Magdalena Jurek

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
Martyna Piątek

WSPÓŁPRACA:
Serfenta

Założeniem projektu było wydobycie esencji z roślin, z uwzględnieniem przede wszystkim ich smaku i zapachu, a w mniejszym stopniu przekształcenie w materiał. Pomysł obejmował stworzenie kompozycji zapachowych z oleju aromatycznego, pozyskanego przez maceracją młodych liści rogożyny w oleju lnianym. Po trzech miesiącach uzyskano trzy unikalne zapachy.

Perfume

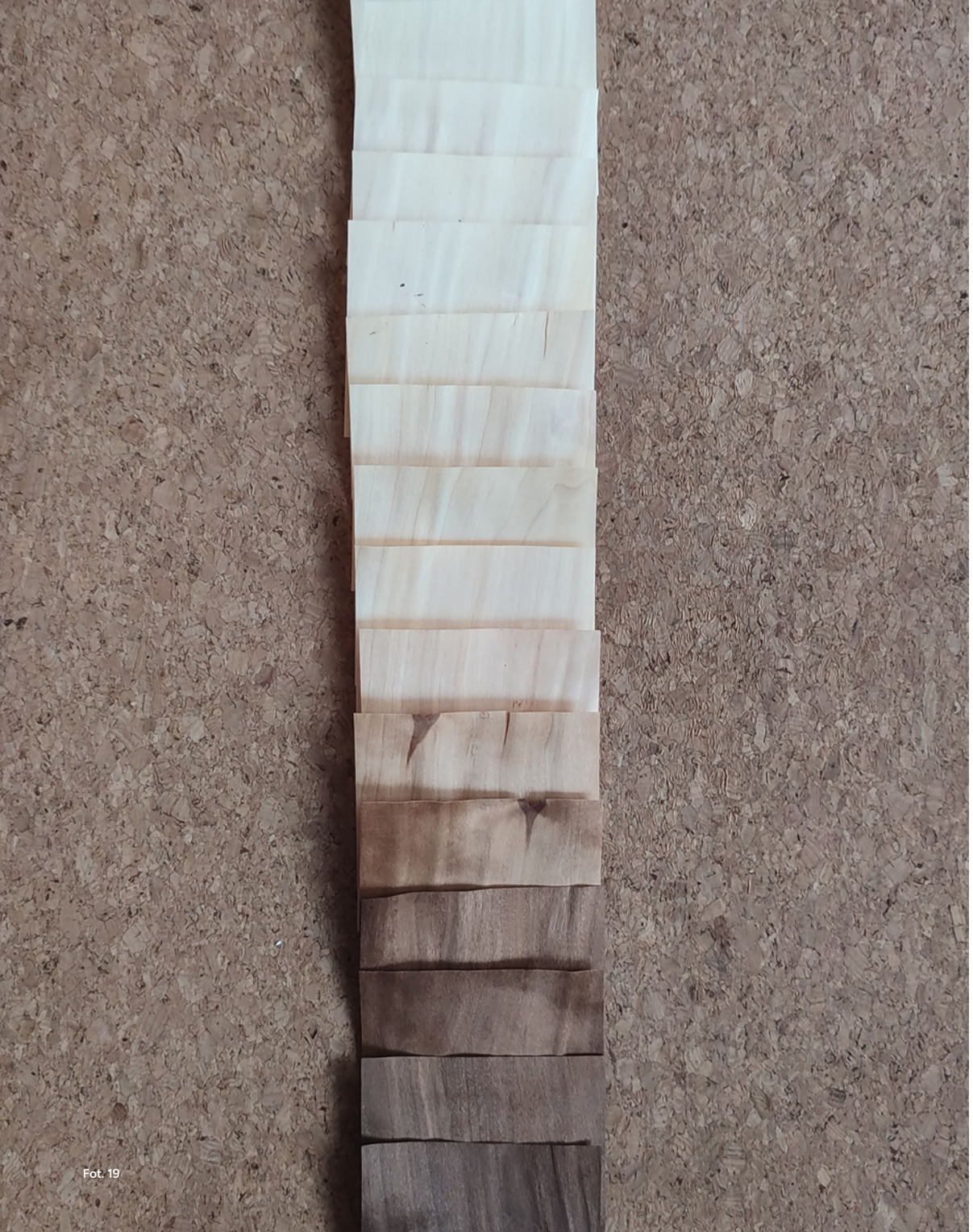
Magdalena Jurek

COURSE:
Materials and contexts

COURSE LEADER:
Martyna Piątek

COLLABORATION:
Serfenta

The goal of this project was to extract the essence of plants, with a focus on their flavour and fragrance rather than transforming them into a material. The idea included making fragrance compositions of essential oil obtained through macerating young bulrush leaves in linseed oil. After three months, three unique fragrances were created.



Fot. 19

OSIKA

Drewno pozyskuje się z topoli osiki, która występuje w Polsce na całym obszarze. Tradycyjnie materiał pozyskiwano ręcznie za pomocą specjalnych hebli. Wióry osikowe (tzw. łyka) są bardzo plastycznym materiałem, podatnym na przyjmowanie nadanego kształtu. Materiał nadaje się do przycinania, farbowania, zginania i sklejania. W Koziegłowach (miasteczko nieopodal Częstochowy) od XIX w. wióry osikowe są wykorzystywane do wyplatania kapeluszy, dywanów oraz wyklejania ozdób.

ASPEN

The wood is obtained from the aspen tree, present all over Poland. Traditionally, the material was drawn by hand, with special jack planes. Aspen shavings (also known as aspen woodchips) are a very elastic, easily shaped material. It can be cut, dyed, bent, and glued. In Koziegłowy (a town near Częstochowa), aspen shavings have been used for weaving hats, carpets, and decorations since the 19th century.

Słowiańskie osikowe nawęzy

Małgorzata Pawul

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Osikowa Dolina

Nawęza to słowiańska forma biżuterii spełniająca rolę amuletu i talizmanu. Eksperymenty materiałowe pozwoliły wytworzyć naturalną sklejkę łączoną klejem z żelatyny i octu. Różne głębokości frezowania słowiańskich symboli w płycie umożliwiły ukazanie różnych odcieni brązu. Powstałe elementy biżuterii dopełniło użycie naturalnego lnianego sznurka. Osikowe nawęzy to projekt, w którym osika łączy wierzenia naszych przodków z nowoczesnym postrzeganiem świata.

Slavic Aspen Amulets

Małgorzata Pawul

COURSE:
Materials and contexts

COURSE LEADER:
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Osikowa Dolina

Nawęza is a Slavic form of jewellery that serves as an amulet or a lucky charm. As a result of the material experiments, natural plywood was produced, held together with a gelatine and vinegar glue. Different milling depths of the Slavic symbols in the board revealed various shades of brown. The produced elements of jewellery were complemented with a natural linen string. In the project, aspen combines the beliefs of our ancestors with a modern worldview.

Pamiątka z Jury. Ślad Jury

Oliwia Michniewska

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Osikowa Dolina

Zestaw składający się z czterech matryc do ręcznego odbijania pocztówek w charakterze monotypii. W jego skład wchodzi matryca z wióra osiki i trzy pieczątki drewna osikowego z motywami Jury Krakowsko-Częstochowskiej. Projekt pozwala stworzyć własną pamiątkę, dając użytkownikowi swobodę w kreacji, przy wykorzystaniu naturalnej faktury osiki. Pocztówkę można wykonać, używając materiałów dostępnych w domu (farb, wody, papieru). Stanowi świetny pretekst do wspólnej twórczości dla dzieci i dorosłych, a także edukuje w zakresie jurajskiej fauny i flory.

A Jurassic Souvenir. A Trace of Jurassic Highlands

Oliwia Michniewska

COURSE:
Materials and contexts

COURSE LEADER:
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Osikowa Dolina

The project is a set of four matrices for hand-printing of monotype postcards. It includes the aspen woodchip matrix and three aspenwood stamps with motifs typical of the region of the Kraków-Częstochowa Upland, also known as the Polish Jura. Users can make their own souvenirs, enjoying creative freedom that the natural texture of aspen gives. They can create postcards using materials that are easily available at home (paint, water, paper). It is a great creative activity addressed to children and adults alike, which also educates about the Jurassic fauna and flora.

Biblioteka dźwiękowa

Bartosz Płóciennik

PRZEDMIOT:
Materiały i konteksty

PROWADZĄCA:
dr Katarzyna Pełka-Bura

WSPÓŁPRACA:
Osikowa Dolina

Projekt biblioteki dźwięków z drzewa osikowego, inspirowany dźwiękami polskich ludowych instrumentów muzycznych. Instrumentami uzyskanymi w procesie zginania, plecenia oraz naciągania drewna osikowego są: terkotka, bębenki, piszczałka oraz szeleścik. Na podstawie dźwięków z instrumentów osikowych skomponowano utwór, który został zilustrowany animacją graficzną.

Link do wideo

The Sound Library

Bartosz Płóciennik

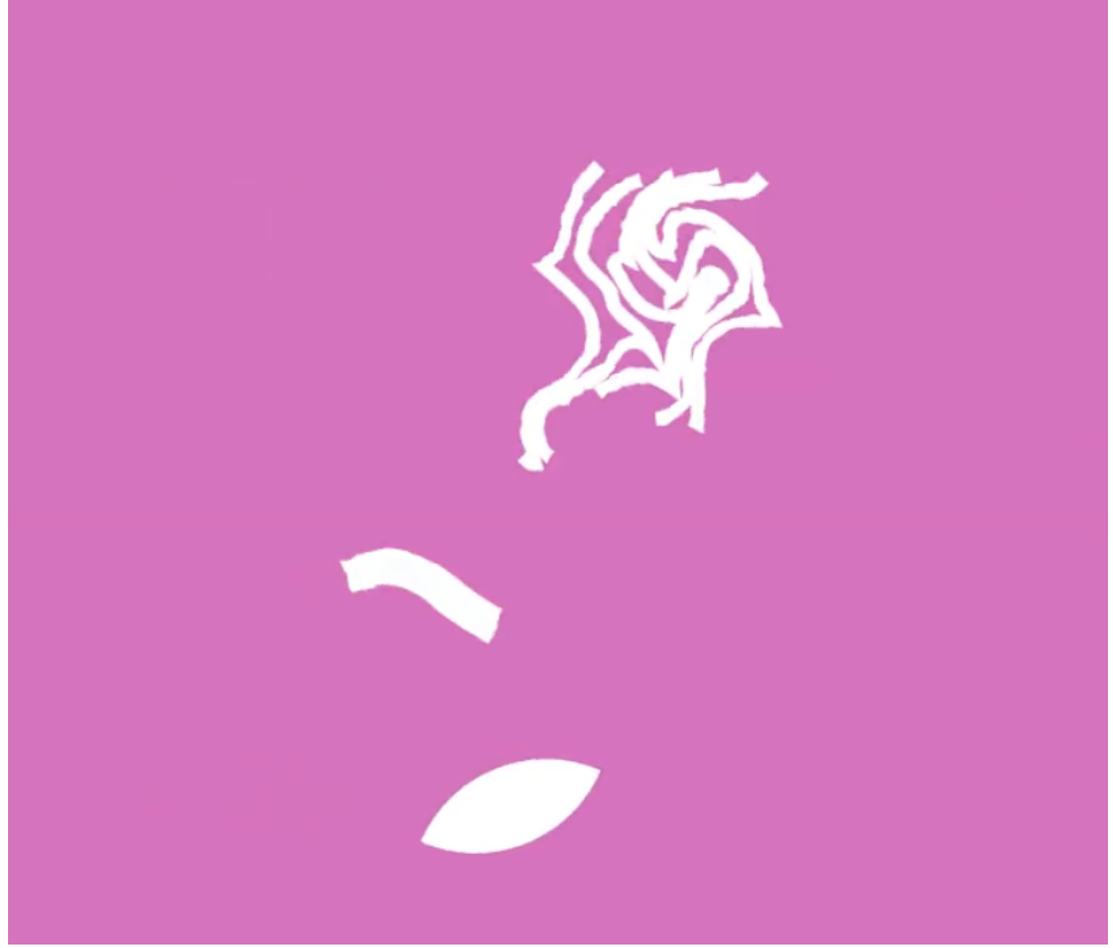
COURSE:
Materials and contexts

COURSE LEADER:
dr Katarzyna Pełka-Bura

COLLABORATION:
Osikowa Dolina

The project of a library of aspenwood sounds was inspired by the sounds of Polish folk musical instruments. The instruments made in the process of bending, weaving, and stretching aspenwood include: a rattle, drums, reed pipe, and rustling toy. Based on the sounds of these aspenwood instruments, a musical piece was composed and illustrated with an animation.

Video link



Beboki

Nina Duda

PRZEDMIOT:
Kolorystyka

PROWADZĄCA:
dr hab. Anna Kmita

WSPÓŁPRACA:
Porcelana Bogucice

Beboki nawiązują do legend śląskich i są najbardziej znaną serią produktów ceramicznych – wizytówką Śląska. Projekt powstał w ramach grantu *Badanie porównawcze klasycznego i komputerowego warsztatu projektanta w zakresie projektowania produktu, kolorystyki i elementów graficznych na podstawie procesu ponownego opracowania form ceramicznych Porcelany Śląskiej* w 2015 r.

Beboki

Nina Duda

COURSE:
Colour Design

COURSE LEADER:
dr hab. Anna Kmita

COLLABORATION:
Porcelana Bogucice

Beboki are creatures from Silesian folk legends and the most popular series of regional ceramic products – a flagship attraction of Upper Silesia. The project was made as part of a grant: *A comparative study of a traditional and computer designer's workshop in terms of product, colour scheme, and visual elements design, based on the process of redevelopment of ceramic forms of Silesian Porcelain* in 2015.

Zestaw muzyczny Śląsk – Stanisław Hadyna

Dagmara Szmal

PRZEDMIOT:
Kolorystyka

PROWADZĄCA:
dr hab. Anna Kmita

WSPÓŁPRACA:
Porcelana Bogucice

Projekt konkursowy, wdrożony z okazji jubileuszu Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk", poświęcony polskiemu kompozytorowi, dyrygentowi i muzykologowi Stanisławowi Hadynie, założycielowi „Śląska". Zdobienie kalką sitodrukową i patyną nawiązuje do elementów strojów ludowych. Praca powstała w kooperacji z zakładem Porcelana Bogucice i pozostaje w ciągłej sprzedaży.

A Musical Set Śląsk – *Stanisław Hadyna*

Dagmara Szmal

COURSE:
Colour Design

COURSE LEADER:
dr hab. Anna Kmita

COLLABORATION:
Porcelana Bogucice

A competition project, implemented to celebrate the jubilee of the "Śląsk" Song and Dance Ensemble, and dedicated to its founder: Stanisław Hadyna, a Polish composer, conductor, and musicologist. The silk-screen paper and patina decorations refer to elements of folk costumes. The project was created in collaboration with the Porcelana Bogucice factory, and is a regular element of their collection available in retail.

Zestaw muzyczny Mieczysław Karłowicz

Julianna Zych-Luty

PRZEDMIOT:
Kolorystyka

PROWADZĄCA:
dr hab. Anna Kmita

WSPÓŁPRACA:
Porcelana Bogucice

Projekt konkursowy, wdrożony w linii produktów ceramicznych „Seria muzyczna", poświęconych największym polskim kompozytorom. Zdobienie wzorem graficznym z wykorzystaniem unikatowych farb metalicznych – opalizujących, nawiązuje do ukochanych przez artystę tatrzańskich krajobrazów. Praca powstała w kooperacji z zakładem Porcelana Bogucice i jest w ciągłej sprzedaży.

A Musical Set – Mieczysław Karłowicz

Julianna Zych-Luty

COURSE:
Colour Design

COURSE LEADER:
dr hab. Anna Kmita

COLLABORATION:
Porcelana Bogucice

This competition project was implemented in the ceramic product line "Music Series", dedicated to the greatest Polish composers. It is decorated with a printed pattern by means of unique iridescent metallic paint, referring to the composer's beloved Tatra landscapes. The project was created in collaboration with the Porcelana Bogucice factory, and is a regular element of their collection available in retail.

Szolka Powstańca

Hanna Harkawy, Magdalena Giertuga, Agnieszka Szmyd

PRZEDMIOT:
Kolorystyka

PROWADZĄCA:
dr hab. Anna Kmita

Szolka to tradycyjny śląski kubek o dużej pojemności, służący do picia kawy. Projekt wyprodukowano z okazji stulecia Powstań Śląskich i zaprezentowano na wystawie w Muzeum Powstań Śląskich w Świętochłowicach w 2020 roku. Nagrodzone projekty czerpią inspirację ze śląskiej historii i lokalnego krajobrazu, nawiązując do tradycyjnych elementów zdobniczych porcelany górnośląskiej.

The Insurgent's Cup

Hanna Harkawy, Magdalena Giertuga, Agnieszka Szmyd

COURSE:
Colour Design

COURSE LEADER:
dr hab. Anna Kmita

Szolka is a traditional Silesian cup of large capacity, used for drinking coffee. The project was produced for the centennial of the Silesian Uprisings and presented at the exhibition at the Silesian Uprisings Museum in Świętochłowice in 2020. The awarded projects were inspired by the local history and landscape, and refer to traditional decorative elements of the Upper Silesian porcelain.

Kalendarium wydarzeń

Oliwia Klopatowska, Zuzanna Kubok, Zofia Nowak, Weronika Sikora, Julia Zaród

PRZEDMIOT:
Typografia

PROWADZĄCA:
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

WSPÓŁPRACA:
Narodowy Instytut Dziedzictwa

W ramach przedmiotu Typografia realizowana jest idea popularyzacji i ochrony niematerialnego dziedzictwa kulturowego. Współpraca z Narodowym Instytutem Dziedzictwa pozwoliła studentom zmierzyć się z tym wyzwaniem poprzez opracowanie projektu kalendarza wydarzeń związanych obrzędowością. Powstały różnorodne prace – kalendarze ścienne, publikacje i foldery – oparte na typograficznych kompozycjach i wykorzystujące kalendarium imprez oraz materiały wizualne dostarczone przez NID. Projekty te otwierają nowe spojrzenie na dzielenie się wiedzą o dziedzictwie i przyciągają odbiorców poprzez atrakcyjny język wizualny.

Calendar of Events

Oliwia Klopatowska, Zuzanna Kubok, Zofia Nowak, Weronika Sikora, Julia Zaród

COURSE:
Typography

COURSE LEADER:
dr Hanna Sitarz-Pietrzak

COLLABORATION:
The National Institute of Cultural Heritage of Poland

The course in typography is focused on the idea of popularisation and protection of intangible cultural heritage. The collaboration with the National Institute of Cultural Heritage allowed students to face the challenge of developing a design of a calendar of events connected with crafts and customs. Various projects were created as a result – wall calendars, publications, and catalogues. They were based on typographic layouts, using the calendar of events and visual materials provided by the Institute. These designs open a new perspective on sharing knowledge about heritage, and attract the audiences by means of an attractive visual language.

Zofia Nowak →

Weronika Sikora

Oliwia Klopatowska

Zuzanna Kubok

Julia Zaród

Na widoku

Dagmara Szmal

Pracownia Projektowania Społecznego

PROWADZĄCE:
dr hab. Justyna Kucharczyk
Julianna Zych-Luty

WSPÓŁPRACA:
dr Paweł Szeibel
dr Małgorzata Rozenau
Kolektyw Spoiwo

Na terenie Akademii Sztuk Pięknych powstała pierwsza kwitnąca łąka i pierwszy mural – inicjatywy podkreślające wartość bioróżnorodności oraz artystyczny i projektowy charakter uczelni. Te fizyczne przykłady drobnych zmian w przestrzeni kampusu pokazują sprawczość społeczności akademickiej i sąsiedzkiej, otwierając drogę do kolejnych interwencji. Projekt „Na widoku" wspiera dalsze działania, oferując przygotowane Karty Pomysłów, szczegółowe scenariusze (blueprint) oraz strategię zmian – stanowiące inspirację i narzędzia do kontynuowania metamorfozy przestrzeni zewnętrznej kampusu.

On Display

Dagmara Szmal

Social Design Studio

STUDIO LEADERS:
dr hab. Justyna Kucharczyk
Julianna Zych-Luty

COLLABORATION:
dr Paweł Szeibel
dr Małgorzata Rozenau
Kolektyw Spoiwo

The first flower meadow and the first mural have sprung up in the area of the Academy of Fine Arts and Design. These initiatives emphasise the value of biodiversity as well as the art and design focus of the Academy. Such physical examples of fine changes to the campus space demonstrate the agency of the academic community and its neighbours, opening the way for further interventions. The project fosters future operations, offering ready "Idea Cards", detailed scenarios (blueprints), and strategies for change – as inspiration and tools for continuing the metamorphosis of the campus outdoor space.

Fot. 20
Zespół kuratorsko-redakcyjny, od lewej: Anna Pohl, Agata Mucha, Agnieszka Nawrocka, Katarzyna Pełka-Bura wraz z dyrektor Zamku Cieszyn Magdalena Chorąży-Suchy
The editorial team | Anna Pohl, Agata Mucha, Agnieszka Nawrocka, Katarzyna Pełka-Bura with the Director of Zamek Cieszyn Magdalena Chorąrzy -Suchy

ZESPÓŁ REDAKCYJNY | EDITORIAL TEAM:

Agnieszka Nawrocka
Katarzyna Pełka-Bura
Anna Pohl
Agata Mucha

REDAKTOR PUBLIKACJI | PUBLICATION EDITOR:

Anna Pohl

REDAKCJA JĘZYKOWA I KOREKTA
LANGUAGE EDITING AND PROOFREADING:

Hanna Kostrzewska
Martyna Szczepaniak-Woźnikowska

TŁUMACZENIE NA JĘZYK ANGIELSKI
ENGLISH TRANSLATION:

Alicja Gorgoń
Martyna Szczepaniak-Woźnikowska

PROJEKT GRAFICZNY | GRAPHIC DESIGN:

Magdalena Giertuga

DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA PRAC PREZENTOWANYCH NA WYSTAWIE ORAZ WARSZTATÓW | PHOTOS OF THE EXHIBITED PROJECTS AND WORSHOPS:

Lucyna Michalak-Gajda (fot. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, 20)
Magdalena Jurek (fot. 14)
Anna Lorenc (fot. 18)
Małgorzata Pawul (fot. 19)

Pozostałe zdjęcia pochodzą od autorów projektów lub z archiwum pracowni i przedmiotów.
Photos not mentioned above come from the project authors or from the archives of the studios and courses.

INFORMACJE O AUTORACH
ABOUT THE AUTHORS:

Akademia Sztuk Pięknych, współwydawca publikacji Nowe Sploty oraz zespół kuratorsko-redakcyjny (Agnieszka Nawrocka, Katarzyna Pełka-Bura, Anna Pohl i Agata Mucha) dopełniły wszelkich starań, by należycie ustalić i opisać autorstwo projektów zrealizowanych w latach 2015–2024 w ramach pracowni kierunku wzornictwo ASP w Katowicach: Pracowni Projektowania dla Tożsamości, Pracowni Projektowania Systemów Informacji, Pracowni Projektowania Społecznego i przedmiotów: Materiały i konteksty, Typografia oraz Kolorystyka. Wszystkie prace zamieszczone w publikacji pochodzą z archiwum ww. pracowni i przedmiotów.

The Academy of Fine Arts and Design, the co-publisher, and the editorial team (Agnieszka Nawrocka, Katarzyna Pełka-Bura, Anna Pohl, and Agata Mucha) have made every effort to properly identify and describe the authorship of the projects carried out at the Academy of Fine Arts and Design in Katowice in 2015–2025 as part of the Design study programme (Designing for Identity Studio, Visual Information Systems Design Studio, Social Design Studio) and courses: Materials and Contexts, Typography, and Colour Design. All the projects presented in this publication come from the archives of these studios and courses.

WYDAWCA PUBLIKACJI | PUBLISHER:

Zamek Cieszyn
ul. Zamkowa 3 abc, 43-400 Cieszyn, Poland

WSPÓŁWYDAWCA PUBLIKACJI | CO-PUBLISHER:

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach
ul. Raciborska 37, 40-074 Katowice

© 2024 Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach, Zamek Cieszyn
Wszelkie prawa zastrzeżone | All rights reserved

Katowice, grudzień | December 2024

ISBN:

978-83-65825-98-8
978-83-68407-01-3

Publikacja jest podsumowaniem wystawy „Nowe Sploty" oraz towarzyszących jej warsztatów: „Sploty: Ludzie, rzemiosło, dizajn" – wydarzeń współfinansowanych ze środków Krajowego Planu Odbudowy (KPO) z planu rozwojowego w ramach Inwestycji A2.5.1: Program wspierania działalności podmiotów sektora kultury i przemysłów kreatywnych na rzecz stymulowania ich rozwoju.

The publication is a follow-up to the "New Weaves" exhibition and the accompanying workshops: "Weaves: People, Crafts, Design". The events were co-funded by the National Recovery Plan (NRP) from the Development Plan under Investment A2.5.1: "Programme to support the activities of cultural and creative industries operators to stimulate their development".

Wystawa „Nowe Sploty" prezentowana od 15 listopada do 12 grudnia 2024 roku w Zamku Cieszyn.

The "New Weaves" exhibition was presented at Zamek Cieszyn from 15 November to 12 December 2024

Warsztaty z rzemieślnikami „Sploty: Ludzie, rzemiosło, dizajn" odbyły się 4 grudnia 2024 roku.

The "Weaves: People, Craft, Design" workshops took place on 4 December 2024.

ORGANIZATOR WYSTAWY I WARSZTATÓW
EXHIBITION AND WORKSHOPS ORGANISED BY:

Zamek Cieszyn

PARTNERZY PROJEKTU | PARTNERS:

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach
Academy of Fine Arts and Design in Katowice
Szkoła Rzemiosł Cieszyn
Cieszyn School of Crafts

PATRONATY | PATRONAGE:

STGU, NID, SPFP

PATRONI MEDIALNI | MEDIA PATRONAGE:

Radio Katowice

KURATORKI WYSTAWY | EXHIBITION CURATED BY:

Agata Mucha, Anna Pohl

ARANŻACJA I PROJEKT GRAFICZNY WYSTAWY
EXHIBITION ARRANGEMENT AND LAYOUT:

Wzorro Design

KURATORKA WARSZTATÓW
WORKSHOPS CURATED BY:

Agnieszka Nawrocka

PROWADZENIE WARSZTATÓW
WORKSHOP TUTORS:

Adam Pliszko:
„Sploty Harmonii – Warsztaty Plecionkarstwa"
"Weaves of Harmony – Basketry Workshop"

Tadeusz Leśniak:
„Barwne Tradycje – Zabawkarstwo Stryszawskie"
"Colourful Tradition – Toys from Stryszawa"

Województwo Śląskie
zamek cieszyn
aspirantowice
KRAJOWY PLAN ODBUDOWY
Rzeczpospolita Polska
Sfinansowane przez Unię Europejską NextGenerationEU

Zamek Cieszyn jest instytucją kultury współprowadzoną przez Samorząd Województwa Śląskiego

Cieszyn robi wrażenie
STGU
Narodowy Instytut Dziedzictwa
SPFP
Polskie Radio Katowice